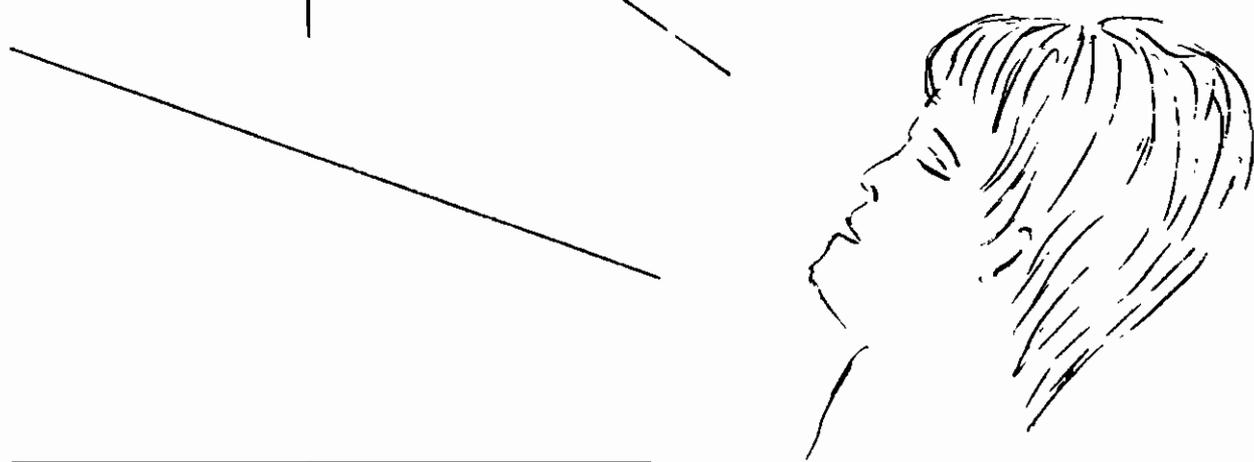


MA TANTE

BOUNEUR



COMEDIE EN 3 ACTES, 4 TABLEAUX

DE ROBERT BEYOTS

SABAM

MATANTE BOUNEUR

Comédie en 3 actes de Robert Beydts

Les personnages

Zidôre(60 ans) :le père ,avare,vieux-jeu,grippe-sou domine sa famille avec égoïsme.

Pèlagie(60 ans):la mère ,rôle de femme dominée ,propre mais sans excès.

Tine(Ernèstine,20 à 25 ans) :la fille,mal habillée,mal coiffée vieilles lunettes rondes démodées ,ancien style elle aime Djan .

Batisse(60 ans) :le voisin,charbonnier,bon vivant,gai tout dans la vie le porte à rire,tout l'opposé de Zidôre.

Djan (20 à 25 ans) :le fils du voisin,jeune homme séduisant ,coureur à vélo ,indifférent à Ernèstine.

Nèlly(60 ans) La soeur de Zidôre,gaie,dynamique, boute en train.

Orèste(28 à 30 ans) :le fiancé,croque-mort,bien à l'image de sa profession même à outrance.

Flore(25 ans) :La femme à journée de Nèlly,très propre.

La scène.

1er Acte:Chez les parents ,intérieur très très vieux où règne l'avarice même dans la décoration ,mobilier très ancien sombre ,triste.

2eme Acte :Intérieur clair,gai,lumineux,très propre,raffiné .

3ème Acte:Même que le premier acte.

“
Pour la muse qui m'a inspiré cette pièce.”

ACTE PREMIER

Au lever de rideau ,Pèlagie à quatre pattes en train de nettoyer avec un seau,un torchon,une brosse à main ,elle chante un refrain connu ,elle est habillée comme un souillon avec un foulard sur la tête .

Scène 1 (Pèlagie,puis Zidôre)

- Pèlagie(elle veut se relever,mais renverse son seau).- Maria Dèyi pourvu qu'Zidôre ni rintère nèn à ç't'eure,sinon ça s'ra co l'guère(elle court dans tous les coins,puis va voir à la fenêtre,elle trouve un deuxième torchon et revient essuyer) Rad'mint Pèlagie Radmint (A ce moment entre Zidôre avec le journal de la veille en mains)
- Zidôre.- Il a co falu qui dj'è vaye quer mi min.me èl gazète d'ayir en'do Pèlagie.Mins qwè fèyéz di toute vo djournéye ? (Pèlagie fait semblant de rien pour cacher la tache d'eau, Zidôre veut s'asseoir mais comprend le manège de Pèlagie et contourne celle-ci,qui fait de même pour cacher la tache, Zidôre la voit et pique une colère) Qwè ç'qui c'est d'ça ? Vos savèz bèn ç'qui dji vos -ai dit pourtant,on vwet bèn qui ç'n'est nèn vos qui fèt boûre li marmite roci (elle frotte de plus belle comme pour se faire pardonner) Mins qwè ç'qui dj'ai fèt au Bon Dieu pou z-awè ène sins-alure parèye à mes côrdèles? Ramassèz rad'mint l'eûw'insi Pèlagie, si dji n'èsteus nèn prîs dins mès rins,dji vos moustè'reus comint ç'qui faut fér.(du coup,il change sa démarche et se voute très fort) Eyèt dji seûs woute,mi,vos n'vos rindèz nèn compte d'èl voye qui dj'ai fèt pou d'aler de d'ci djusqu'à vo cousin,èl cwèfèûs. C'ti-là ça d'èst yun d'cousin. Come s'i n'sâreut nèn pwârter l'gazète à s'cousène; ou co mia,avè tous lès lyards qu'i ramasse en côpant lès tch'vias è quate,i duvreut payî in' abon.mint à s'cousène.Enfin tant qu'vos estèz en trin ,dji m'vas wèti lès nouvèles.
- Pèlagie.- Pou dès nouvèles, èles-ârinent pus rade in gout di r'tchaufé. (Zidôre s'assied en se plaignant et déplie le journal dans lequel on aperçoit un trou).
- Zidôre.- Cînt miyard di boutroules di tchén,l'gamin da Twène,èst co passé par là. Lès djônes d'à ç't'eure is n'ont pus pont di rèspèt pou rén!
- Pèlagie.- Bah,i faut bèn qui djônese si fèye.
- Zidôre.- Dji vous bèn mi, mins nèn dins m'gazète. Come si n'sarin.nent prinde èl cène du djoû di dvant!
- Pèlagie.- Comint v'léz qui fèyiche,pusqui tous lès djoûs,èl gazète d'èl vèye atèri droci? Si co,vos lyeû r'pwârtiz lès vîyes.
- Zidôre.- Mins pour mi,vos n'estèz pus de d'çi! Avè qwè ç'qu'on r'bouch'reut lès crâyes pou l'ivièr èt avè qwè ç'qu'on f'reut no payasse? Vos rouvyèz aujy'mint tout ç'qui dj'vos dit: "li gazète du lundi ,dins l'rimîje pou lès crâyes; li cène du mardi,au gurni pou lès payasses; li cène du djèdi,c'est pou trimper pou z'è fér dès buches à brûler pou nos t'chauffer. li cène du vèrdis,èle èst pus spèsse,dins l'gârdè-robe pou chèrvu di t'chmisète en ivièr; èyèt l'cène du sèmdi,c'est pou z'alumer l'feu."
- Pèlagie.-Dijèz Zidôre, eyet l'cène du mèrcredi,vos l'avèz rouvyi?

- Zidôre.- Mins non, c't'èle-là, c'est pou..... (faisant le geste)
 pou l'culote.
 Mins en causant d'gazète, èyus' qu'èle èst Ernestine? El cloki vènt d'taper sès quatre côps èyet dji n'l'ai nèn co vèyu rintrer.
- Pèlagie.- Mins ni fuchéz nèn su s'dos tout l'timps comme çoulà, va, Zidôre .
- Zidôre.- Bén dji n'seûs nèn su s'dos tout l'timps, mins èle dwèt s'at'lér audjôurd'u à côper lès gazètes pou r'fèr l'payasse di no lét
 èyèt dji n'ai quasimint pupont d'toubak'
 mins lès mègots d'vo cousin Dof' sont dins l'rimîje.
- Pèlagie.- Oyi, mins èle n'a fini qu'à twès-eûres èt d'mîye
 i faut Bén èn'-eure pou r'vènu de s'bèsogne, pusqui vos n'v'lèz nèn qu'èle rivène au tram come tèrtous.
- Zidôre.- Co in côp Pèlagie, dji n'seûs nèn comme tèrtous. Vos n'vos rindèz nèn compte dès bièstriyes qui vos djèz?
 Tchès'linia-Châlèrwè..... Bén çà fèt pou l'mwinsse trente francs, deûs côps par djoû èyèt çoulà six djoûs d'astos .
 Avou tous cès lyârd's-là , nos pourines ach'tér ène nouvele presse à gazètes pou fèr dès buches. Bén seûr, nèn ène nouve, dji d'ai vèyu au mâtchi, dès-ocâsions. Lès feûmes, ça n'sèt né comptér!
(A ce moment une goutte perle du plafond, suivie d'une seconde, puis se met à couler goutte à goutte, Zidôre ne le voit pas de suite , ni Pèlagie qui frotte toujours, tête baissée. Zidôre relève les yeux le premier en abaissant le journal et aperçoit le filet d'eau) Pèlagie, Pèlagie. Mins i faut tout vos dire. Vos n'vweyèz nèn qu'l'eûw' coûrt? Qwè c'qui vos ratindèz? Courèz rad'mint quér ène bassine, comme coulà nos ârons l'eûw' pou nos lavér
- Pèlagie.- (s'exécutant rapidement) Oyi, Zidôre, tout d'chûte. (elle ouvre un placard ou sort et rentre de suite avec une bassine plate ; cela suivant les possibilités de la scène) V'là Zidôre. (elle place une bassine sous le filet d'eau et reprend son travail)
- Zidôre.- Dijèz Pèlagie, choûtèz c't-èl-la (Il lit) "Un jeune père de famille gagne 20 Millions à la loterie"
 Pouqwè qui ç'n'est nèn à mi qu'dès quèntes parèyes ariv'nut?
- Pèlagie.- Bén paç'quivos n' achtëz jamès pont d'biyèt da!
- Zidôre.- Oyi, dji sés Bén ç'qui vos d'aléz dire. I faut lèyi lès djônes fèr leû vikériye, is d'ont pus dandji qu'lès vîs. Mins dji n'seûs nèn co si vî qu'çoulà. (Il se redresse d'un coup en oubliant en même temps sa simulation de douleurs dans le dos)
- Pèlagie.- (qui l'a vu se redresser promptement) Ni rouvyèz nèn vos rins Zidôre, sinon i faura co qui dj'vos frote au gnut.
- Zidôre.- Ca vos displait dè m'sognî a ç't'eure?
- Pèlagie.- Non fé, mins, l'dérin côp vos-avèz v'lu qui dji vos frote avou vos pômâde "èspeciâle".
- Zidôre.- Et adon? Ele a fèt s'n'èfèt èm'pômâde.
- Pèlagie.- Ah, pou çoula oyi. Seûr'mint, i m'a falu trwès djoûs pou qu'mès mwins ni sintîchentpus l'flâte di vatche!
- Zidôre.- Bén, on n'fèt pont d'om'lete sins câsser d'oûs.
- Pèlagie.- Si au mwins ça d'meureut intrè nos-autes, oyi, mins quand Orèste a v'nu boutér in cop d'mwin l'sèmdi à Ernestine pou fèr lès buches èyèt qu'il a d'mandè si nos n'avînes nèn l'ègout qu'esteut bouchi.....

- Zidôre.- Oyi,min.me qui dji n'saveûs pus èyu m'mète tél'mint qui dji stoufeut d'rire.
- Pèlagie.- Vos vos foutèz toudis d'tout,mins mi dj'ai bèn vèyu qu'Ërnestine èst rad'mint courûwe brère dins s'tchambe.
- Zidôre.- Pourtant n'do Pèlagie,dj'aveus mètu trwès spècheûs d'gazète d'su l'pômâde.
- Pèlagie.- Zidôre s'i vos plèt.Quand Orèste èst là,wètèz di yèsse ène miyète pus come i faut,.....pinsèz à no fiye.
- Zidôre.- Pou in còp vos-avèz réson,pasqui Orèste,si n'èst nèn n'impôrte qui n'do? On n'èst nèn tertous propriètere d'ène brèssène à 28 ans.
- Pèlagie.- Zidôre,dji vos ai d'ja dit di n'nèn pârlér come ça: Orèste tént ène maujo di "Pompes funèbes".
- Zidôre.- Oh,pour mi,c'èst quif-quif,.....d'ayeûrs c'èst toudis dès pompes èyèt au d'zeûs du màrtchi,i mèt en bîre! Avèz d'ja vèyu dès pompes èyèt de l'bîre aute paut qui dins-ène brèssène,vos?
- Pèlagie(qui ne veut pas entamer la discussion plus loip).- V'là,c'èst r'nètchi roci. A c't'eûre,dji m'va pèler saquant canadas pou l'souper.
- Zidôre .- C'èst ça feume.Eyèt ni fèyèz nèn dès grosses pèlètes èn'do. (Il se tourne et lève les yeux au ciel et devient rêveur) Ah no fiye mariéye avou Orèste.I dwèt awè in fameûs paquèt di lyârd.
- Pèlagie.- Ni parlèz nèn d'coula,dj'ètind Ernèstine qui rintère.
- Zidôre.- Il ès-t'à pau près timp!

Scène 2 (les mêmes plus Ernestine)

- Ernèstine.- Bonjoû p'pa,bonjoû m'man.
- Zidôre.- Qw'èst ç'qui vos rapwârtèz audjoûrd'u di vo b'sogne èm'fiye?
- Ernèstine.- Mi,rén papa,pouqwè?
- Zidôre.- Bén,paç'qui ayîr vos-èstèz r'vènuwe avou dès crèyons tandis qu'ad'avant-yir c'esteut dès foûyes.
- Ernèstine.- Oh,mins popa,c'èsteut dès-afères qui dj'aveus vèyu dins l'bathe
- Zidôre.-Eyèt audjoûrd'u èl bathe èst vûde. Mins,dijèz-là c'èst pou ça qui vos rintrèz d'pus en pus taurd?
- Ernèstine.- Bén,popa.(elle change de ton et devient plus docile) En r'vènant à pîds,dj'ai wèti lès vitrines tout l'long de l'voye.....èyèt i gn'a dès bèlès-afères.
- Pèlagie.- Qwè ç'qui vos-avèz vèyu d'bia,m'fiye,dins lès boutiques?
- Ernèstine(toute heureuse de trouver un écho rassurant) .-Oh!m'man.Y Y gna dès bounès-afères à fèr dins-in magazin dès 4 bras,c'èst dès "liquidâcions".
- Zidôre(devenant subitement soupçonneux) .-Dès-afères,dès-afères..... Li mèyeuse afère c'èst di n'nèn wèti.
- Ernèstine.-Bén oyi n'do popa.Mins rotér dispûs Châlèrwè d'jusqu'à ç'i, i faut passér pa d'avant lès magasins pou n'nèn s'fèr spotchi pa lès-autos(elle se risque alors à faire sa demande)

Qwè c'qui vos pins'rîz d'ène radio?(elle s'est reculée dans un coin attendant comme une explosion)

Zidôre(furieux).-Di qwè? Ene radio? Mins qwè c'qui c'est d'ça pou dès -
-idéyes di grandeû?Djônèsse sins cèrvèle.Vos-avèz lès -is
pus grands qu'èl vinte.

Ernèstine.-Mins popa,dispûs qui dji travaye,dji n'vos-ai jamés rén d'mandè.

Zidôre.-C'est vré èt dji n'vwès nén pouqwè c'qui vos cand'jrîz audjoûrd'u?

Ernèstine.-S'i vos plèt,popa.Rén qu'in p'tit posse pôrtatif,come ça dj'èl
prendrai dins m'tchambe au gnût pou d'alér coûtchî.

Zidôre.-C'est ça!Vos l'lérèz d'alér toute li gnût èyèt mi dji s'rai
oblidji di m'èrluvér pou l'distinde.....Rén d'tout ça.
Et vo galant,qwè ç'qu'i direut d'ça?

Ernèstine.-Popa,dji vos ai d'ja dit qui dji n'ai pont d'galant.

Zidôre(perdant son calme).-Qwè?Mins en définitif,vos-avèz djurè di foute
mi djournéye è l'ér:-d'in preumî,vos rintrèz pus taurd ;
d'in deûzième,vos vlèz in posse di radio;
d'in trwèzième,vos n'vlèz nén d'Orèste
come galant.

Ernèstine.-Eyèt dabôrd.Qwè ç'qui ç'est d'in galant?C'est vous qu'à invité
Orèste a v'nu di timp₅ in timp₅droci.

Zidôre.- Bén,vos n'avèz nén dit qu'non.

Ernèstine.-Dj'èsteûs d'ja binauje d'awé ène saqui avou mi pou m'boutér
in côp d'mwin l'sèmdi pou fèr lès buches dè l'samwène;

Zidôre.- Vos d'vriz yèsse onteuse di pârlér come çoula d'in garçon
fwart conv'nâbe,poli.....èyèt plin d'bounès-intincions.

Ernèstine.-Du momint qu'c'est vos qui l'dit.

Zidôre.- Efrontéye qu'vos èstèz.Rén qu'pou çoula,vos d'irèz passér
l'swèréye dins vos t'chambe. Drolà,vos f'rèz lès papîs pou
l'payasse,.....Dji n'vous pus vos vîr' roci audjoûrd'u;compris?
(Ernèstine sort en pleurant.Au cours de cette altercation
Pèlagie a eu tendance a vouloir réagir à 2ou3 reprises mais
chaque fois elle a baissé la tête et continué à peler
les pommes de terre) C'est çà!Alèz-è,brère su vo lét.

Pèlagie.- Vos n' cwèyèz nén qu'vos-avèz sti ène myète fwart avou lèye, ?

Zidôre.- Ni v'nèz nén t'nu avou lèye hein vos,.....Arètèz d'pèlér
dès canadas,Ernèstine ni mind'j'ra nén audjoûrd'u.

Pèlagie.- Vos n'd'alèz nén l'privér d'soupér pou çoula? Elle a sti
fèr s'djournéyè;savèz.

Zidôre.- Dj'ai dit:dins s'tchambe Rén d'aute.Vos d'irèz lyi
pwârtér ène jate di lacha si ele li vout.
Qui ès-ce qu'èst maisse,on,droci?

Pèlagie(soumise).-Oyi,Zidôre,c'est come vos vourèz.

(A ce moment apparait Batisse tout de noir vêtu et le
visage sali par le charbon)

Scène 3 (Zidôre, Pèlagie, Batisse)

- Batisse.- Bondjoû Zidôre, bondjoû Pèlagie; èyèt qué nouvèle on, droçi?
- Zidôre.- Bondjoû Batisse. Ca va, tout douç'mint. Si ça n'esteut toudis mès rins, (recommence à grimacer immédiatement) èt au d'zeu du mårtchi, èm' fiye qui nos d'è fèr vîr. Mins vos savèz Bén ç'qui c'est n'do, èl djônèsse à ç't'eûre n'a pupont d'rèspèt pou lès vîs.
- Batisse.- Bén non, mi ça va, d'ostant qu'avou Djan dji n'ai nèn à m'plinde.
- Pèlagie.- Vos buv'rèz Bén in p'tit còp, Batisse?
- Zidôre.- Bén Pèlagie, qui ç'qui vos dit qui Batisse a swèf? I n'arète nèn d'ploûre. D'è v'la dès manières di fwârcî lès djins insi!
- Batisse(qui a compris la remarque de Zidôre).- Ah, Bén, come vos m'èl proposèz si djintimint, ça n'est nèn di r'fus.
- Pèlagie.- Achidèz vos. Dji m'è va quér ène boutaye à l'cauve, i dwèt co d'meurér saquantès boutayes di p'tit blanc, dji n'ves dit qu'ça!
- Zidôre.- Eh là, eh là , doucmint Pèlagie. Ni rouvyèz nèn vo soupér, dji m'va d'alér 'quér mi min.me à l' cauve(il lance un regard réprobateur à Pèlagie) Nèn trop d'eûw' pou lès canadas, n'do. (Il sort pour aller à la cave)
- Batisse.- Sacrè Zidôre. I n'candj'ra jamès n'do , Pèlagie?
- Pèlagie.- Bén, non, il èst trop vî pou çoula. Wètèz Bén avè qwè ç'qui va r'montér de l'cauve. Dji wadje qui l'boutaye ni s'ra qu'à mitant! (Zidôre reparait à ce moment avec la bouteille de vin blanc effectivement à moitié remplie)
- Zidôre.- V'là djustumint èl mèyeûse di mès boutayes. Ele n'est nèn plène , mins i vaut mia ène saqwè d'bon, min.me si çoula èst p'tit qui dè l' piquète dins-in grand vère.
- Pèlagie(regard entendu avec Batisse).- Ca c'est Bén vré. N'do, Batisse?
- Zidôre.- Mins dijèz la Batisse, en qué l'oneûr èstèz roci? Dji supòse qui ç'n'est nèn pou v'nu bwère mès bounès boutayes?
- Batisse(amusé et décide de jouer le jeu).- Bén sifé, djustumint Zidôre. On raconte qui vos-avè lès mèyeûses boutayes di tout l'coron, alòrs dji m'seûs dit qui faleut v'nu lès sayî. (Il éclate de rire, de même que Pèlagie et ensuite seulement Zidôre mais d'un rire forcé) Non, fé in Zidôre, dji n'vèns nèn pou çoula, Bén qu'ça n'fèye pont d'tort. Mins come lès mwès, dji r'nètchîye èm'camion à tchèrbon èyèt vos savèz Bén ç'qui c'est n'do, en ramassant dins lès cwins, dji r'trouve mwins còps ène vintène di kilos d'brèjètes èt dj'ai pinsè qui ça vos freut pléji.
- Zidôre(subitement intéressé).- Enc vintène di kilos d'tchèrbon qui vos d'jèz? C'est djinti . Mins faut-i vos boutér in còp d'mwins pou lès-apwârtér? (Il s'est relevé subitement en posant la question, oubliant sa comédie des reins douloureux)
- Batisse.- Non fé, ça dira. Em'garçon ès-t-en trin dè l'mète dins-in satch', i va v'nu avou . (Zidôre est allé à la porte et regarde s'il arrive avec le charbon)
- Pèlagie.- Mins, èyèt vos, pouqwè n'èl purdé nèn pou vos tchaufér à vo maujone?
- Zidôre(revenant furieux sur Pèlagie) .- Mins en définitif', Pèlagie, vos v'lèz contrariér ç'n'omè-là ou Bén qwè?

Pèlagie(feignant de ne pas comprendre).-Mi..... mins pouqwè?

Zidôre.-Bén t't'à l'eûre vos v'lîz l'fêr bwâre sins sawé s'il-aveut swèf,èyèt à ç-t-eûre qu'il a sondji à nos donér s'tchèrbon, vos v'lèz qu'il l'brûle li min.me!

Batisse(amusé par l'intéret de Zidôre).-Bén,i faut vos dire,qui c'èsteut ç'qui dji fèyeus djusqu'au mwès passè,lès fournicheûs ni wèy'nut nèn l'place.Pour yeûsse,c'èst dès piètes di "conditionnement",come is lom'nut çoulà.

Pèlagie.- D'acôrd avè vous,mins pouqwè arêté à pârtir'di ç'mwès-çi,d'abôrd?

Zidôre.- Pèlagie,vos comincèz à nos tchaufér lès-orayes,lèyèz s'n'ome là s'pliquér tranquy'mint

Batisse(toujours amusé de l'intéret de Zidôre) Bén paç'qui dji véns d'fêr mète in tchaufâdje cintral'au mazout',wèyèz. Come dji n'ai pus d'istuve au tchèrbon èt qui nos nos con'chons dispus toudis,dji seûs v'nu vîr' si çà vos f'reut plèji.

Pèlagie(amusée à son tour entre dans le jeu) .-Bén.....nos n'savons nèn si nos p'lons aksèptér ene afère parèye.

Zidôre(Qui manque d'étrangler,se lève et fusille du regard Pèlagie)
COMINT!! Qwè ç'qui dj'ètinds? Alèz-è rad'mint(enlevant Pèlagie et la conduisant vers la porte de la cuisine,sans sortir)
cûre vos canadas.Si fé,m'fi Batisse,qui nos-èstons d'acôrd.
Eyèt si vos v'lèz,vos n'aurèz qu'à dire d'avance èl djoû qui vos r'nètchîrèz vo camion,dji dirai vos boutér in còp d'mwins

Batisse.- Vos stèz Bén djinti,mins dji d'è vûde Bén savèz,èt avè m'fi, y gn'a pont d'probèmes.

Zidôre(rapidement inquiet).-I n'arive nèn râde.I sâra Bén pwârtér l'satch' tout seû?

Batisse.-Bén oyi.Rassûrèz vous.Il ès-t'en plène fwace di l'âdje ey'après, ci n'èst jamès qu'ène vintène di kilos.....enfin,ç'còp-ci!

Zidôre(revenant vers Batisse inquiet et s'asseyant).-Pouqwè?
Ci n'èst nèn tout l'timps l'min.me?I gn'a télcòp mwinse?

Batisse(toujours amusé par Zidôre).-Bén ça candje à chaque còp,n'do.
In còp vint kilos,in còp trente(Zidôre se redresse à chaque chiffre plus élevé) In aute còp quarante,mins tél'còp i n'y a qu'dîj.(Zidôre retombe assis sur sa chaise après celà)
(A ce moment on frappe à la porte)

Zidôre(qui se doute de l'arrivée du fils) Intrèz,intrèz rad'mint,m'fi.

Scène 4(Les mêmes plus Djan)

Djan(qui entre de droite avec un sac en en toile rempli de charbon il est lui aussi sali par le charbon) .-Bondjoû n'do Mossieu Zidôre.Madame Pèlagie.Eyu faut-i mète èl satch'?

Zidôre(plonge sur Djan et l'entraîne vers la porte de gauche)
Vènez rad'mint à l'cauve avè miaprès nos r'vénrons bwère in còp(ils sortent un court moment)

Batisse(Qui a suivi la scène amusé,éclate de rire juste après la sortie de Zidôre et de Djan) Eh Bén çà,si on m'âreut dit qui dj'âreus yeû ostant d'plèji,y gn'a longtimp qui dj'âreus mètu l'tchaufâdje à m'maujo.

Pèlagie(d'abord amusée puis devient grave).- Oyi Batisse, mins c'n'èst nèn toudis rôse droci, savè, èyèt m'pauve fiye comince à l'sawè à s'tour. (un moment de silence) Paç'qui mi, quand dj'èl l'ai mariè, i n'èsteut nèn come ça. Ca n'èst qu'avou l'timps èyèt lès-anéyes qui l'avarice l'a gâgni. El'pauve Ernèstine, èl n'èl vwèt pus qui come çoula.

Batisse(qui au début riait est devenu aussi sérieux) .-Dji m'doute qu'èle dwèt supwârtér bran. mint dès-afères droci(il regarde autour de lui le délabrement) .

Pèlagie.-Oyi, ci n'èst nèn tel'mint qu'èle dwèt supwârtér dès-afères, c'èst pus râde èl manque d'afères qu'ès-t-à supwârtér(on entend des échos de voix venant de la cave et Zidôre entre suivi de Djan)

Zidôre.-Dijèz Pèlagie donèz in p'tit vère à s'garçon là.

Pèlagie(à Djan).-Achîdèz-vous m'garçon. Vos buv'rèz Bén in p'tit vin blanc .

Djan.- Dji vos r'mèrciye bran. mint Madame Pèlagie, mins dji n'bwèt nèn.

Batisse.-Ah pou çà Zidôre, ci n'èst nèn Djan qui vénra bwâre vo bon vin, paç'qui c'ès-t-in sportif'.

Zidôre.-Vos-avèz réson, (il rafle la bouteille et veut la remettre dans l'armoire) c'èst mwés pou lès sportifs.

Batisse.-Dijèz la, Zidôre. Si m'gamin ni bwèt nèn, mi dji pout Bén l'remplacér savèz!

Pèlagie(qui s'enhardit).-Oyi Zidôre, mètèz in vère. Eyèt vous, djone-ome, vos d'alèz nos r'wétî come ça?.....(légère pause) Vos v'lèz ène miyète di djus d'peume?

Djan.- Ah Bén çoulà n'do Madame, dji n'r'fuse nèn, paç'qui i gn'a dès vitamines dins lès peumes.

Zidôre(sert un verre par obligation en commençant par le sien puis s'arrête)Dijèz Batisse, vos n'v'lèz nèn sayî èl djus d'peumes? (Il a déjà déposé la bouteille de vin pour reprendre le jus de pommes que Pèlagie vient de servir à Djan).

Batisse(qui a compris le manège de Zidôre).-Non, merci Zidôre, mins pou nos-outes..... (en présentant son verre et celui de Pèlagie).. lès spòrts c'èst woute, èn'do, Pèlagie?

Zidôre(qui doit se résigner à resservir de son vin) .-Pourtant vos avèz tòrt, c'èst m'fiye qu'a stî ramassér lès peumes èyèt qui lès-a spotchi l'anéye passée ...mins c'èst du bon, savèz!

Scène 5 (Les mêmes plus Ernestine)

Ernèstine(qui entre du fond en peignoir, il sera usagé, démodé même éventuellement rapiécé mais propre) .-Bondjoû Mossieû Batisse (elle se tourne vers Djan)..... Bondjoû..... Bondjoû Mossieû Djan (elle reste plantée en extase et fixe Djan dans les yeux, celui-ci répond par un signe de tête puis détourne les yeux tandis qu'Ernèstine continue à fixer Djan)

Zidôre(qui a vu l'état de sa fille).-Dijèz-la m'fiye, i m'chèneut qui dj'vos-aveut dit di d'meurér dins vo tchambe pou l'swèrèye, mi!

Ernèstine.-Bén oyi popa, mins come c'èst l'djoû de l'payasse, dji seûs diskindûwe pou v'nu quér tout c'qui faut(elle refixe Djan)

Zidôre.- Bon. Dins ç'cas-là, ça va. (Pèlagie va profiter de la situation pour proposer un verre à Ernèstine) .

Pèlagie.- Eyèt vous Ernèstine, voulèz in vère di djus ètout?

Ernèstine.- Oyi M'man (elle prend la carafe sans quitter Djan des yeux)

Zidôre (s'adressant à Djan).-Eyèt qwè fèyèz come spòrt, em' garçon?

Djan.- Bén, dji fait du vélo Mossieû Zidôre, en catègoriye "débutants"
(Pendant ce temps Ernèstine verse le jus à coté de son verre car elle fixe toujours Djan)

Zidôre (qui avu le jeu).-Dijèz-là m'fiye, ci n'èst nèn à l'tâbe
qu'i faut donér à bwâre.

Batisse.- Bon, èh Bén a ç-t-eure nos d'alons r'mète èl camion à place
èyèt prinde in bon bain paç'qu'èl tchèrbon ça nwèrcit, èn'do m'fi?

Djan.- Oyi P'pa, dji m'sins tout man.nèt.

Ernèstine (voulant profiter de l'occasion pour parler avec Djan).-Oh, pourtant
Mossieû Djan, ça n'si vwèt nèn.

Djan.- C'èst Bén possible mam'zèle, mins mi dji m'sins tout crapè.
(Ernèstine a bu ses paroles et retombe en extase; Batisse et Djan s'apprêtent à sortir quand Djan voit une lettre sous la porte il la ramasse)

Djan.- Tènèz Mossieû Zidôre, y gna dè l'corèspondance pour vos.
(Il lui donne la lettre et ils sortent)

Ernèstine.-Eyèt mi, dji m'è vas dins m'tchambe.

Zidôre.-Oyi ç'èst ça et pèrdèz lès gazètes du mârdi.
(Ernèstine sort comme dans un rêve)

Scène 6 (Zidôre, Pèlagie)

Zidôre (qui regarde la lettre).-Qui ç'qui pout Bén mi scrîre?

Pèlagie.-I n'èst nèn s'crît au cu d'l'env'lope?

Zidôre.-Ah, ça vént d'èm'soù Nèlly (Pèlagie remet de l'ordre et continue de préparer le souper)

Pèlagie.-Ah! Et qwè ç'qu'èle vout?

Zidôre.-Bén deûs minutes en'do, Pèlagie. Fèyèz rad'mint bôure l'eûw'
pou discolér l'env'lope.

Pèlagie.-Dj'èn-ai djustumint su l'feu, ça va d'alér râde, tenè purdèz-l'.
(Zidôre décolle l'enveloppe avec précaution)

Zidôre (Il va placer l'enveloppe ouverte sur la cheminée en ayant déposé le contenu à table) l'faura discolér l'timbe
t't'à l'eûre, i n'a pont d'cachèt d'su, i pouva co chèrvu.
(Il revient vers la table où il a laissé le contenu et commence à lire) Ah, Bén ça!

Pèlagie.-Qwè ç'qu'i gna?

Zidôre.-Bén Nèlly èst malade, èy'èle nos scrît pou vîr si Ernèstine ni
sâreut nèn d'alér passér saquants djoûs à s'maÿone.

Pèlagie.-Cà n'èst nèn possible èn'do, Ernèstine dwèt travayî.

Zidôre (devient songeur et spéculateur).-Ca dj'èl sait Bén, mins
d'ène-aute costé, Nèlly èst veuve èyèt s'n'ome qu'asteut
ingènieûr aus-è "Gazomète" gagneut Bén s'viye.....
(longue pause)..... Donc Nèlly dwèt sûr'mint
touchî ène bèle pensyon èyèt come is n'ont
pont yeû d'èfants.....
Ernèstine poureut div'nu ès'n'èritière. Mins pou çoulà, i n'faut
nèn qui Nèlly prinde Ernèstine pou ène sins-coeûr.

Pèlagie.-A qwè ç'qui vos èstèz en trin d'sondji oh vos?

Zidôre.-Bén,èm soû d'meurant à Lovèrvau,rén n'espétche qu'Ernèstine vaye dimèrer saquants samwènes à s'maujone pou lyi adouci sès dérins djoûs èt yèsse Bén seûr qui ça s'ra lèye qu'èle mèt'ra su s'tèstamint.

Pèlagie.- Vos v'lèz dire qu'èle dimeur'reut rolà èyèt qu'èle direut travayî di d'la? (elle sort un mouchoir)

Zidôre.- Bén oyi!Châlèrwè-Tchèslinia ou Bén Châlèrwè-Lovèrvau,ci n'est nèn pus lon,qui du contrèrè.....
Eh Bén,qwè d'jéz dè m'n'idéye?

Pèlagie(qui pleure en cachette de son mari,ne répond pas).....

Zidôre(s'impatiente et ne voit pas que Pèlagie pleure) .-Eh Bén qwè?
C'est aujourd'u ou Bén d'mwin qui vos m'rèspnd'rèz?

Pèlagie(s'essuie les yeux et cache sa douleur) .-Escusèz-m',mins lès-ognons m'ont fèt brère,.....(résignée).....
C'est come vos voûrèz(Soudain son ton va changer car elle croit avoir un espoir) Mins vos-avèz rouvyi ène saqui....
(trionphante) Orèste!

Zidôre.-Godoye,c'est l'vré,dji n'aveus nèn sondji à li,mi.(Il réfléchit un court instant en s'asseyant et puis se relève)Après tout,
d'après l'réyaksion d'Ernèstine t't'à l'eûre, is n'duv'nut
nèn co yèsse fwârt avanci dins leûs-amoûrs.

Pèlagie.-Comint v'lèz qu'is l'fuchîchent?Quand i vént droci,c'est pou boutér èt rén d'aute.

Zidôre.-Ah!Oyi..... Mins c'ès-t-avou Ernèstine qu'i boute èt nèn avè mi .On dira à Ernèstine qu'èle ly'èsplique, qu'èle dwèt d'alér sognî ès'matante,..... èyèt s'i vout, i n'âra qu'à d'alér l'vir' rola!

Pèlagie(voit ses espoirs déçus).-Bén,avou s'mèstî,i n'sâreut d'alér rola,n'do!

Zidôre.- Bah,ça n'fèt rén, is d'meur'ront ène miyète sins s'vir',ça n'dur'ra nèn p'tète longtimpd'avant qu'èm'soû ni sère sès-îs, eh après,là,Orèste a d'ja stî veuf' in còp.....Adon!

Pèlagie.- Vos n'n'avèz dès droles di contes vos! Dji n'vous nèn vos-choûté.No fiye leye,èle èst Bén vikante!

Zidôre.- Bén ça.....dj'èl sés Bén.Dj'ai co yeû l'ocâsion dè l'vir' t't'à l'eûre,mins dji v'leus dire qu'i poureut s'passér d'lèye ène miyète.....Il èst tél'mint abituwè.

Pèlagie.- C'est quand'min.me vré qu'il èst veuf,mins au fèt quén'âdge a-t-i?

Zidôre.- Come dji compte,i dwèt awè 28 ans à pô près.

Pèlagie.- C'est quand'min.me trisse,en'do?

Zidore.- Bah,èl tristèsse,ça fèt partiye dè s'mèstî! C'est come in boukèt de s'costume!

Pèlagie(irritée).-Zidôre.....

Zidôre.- Bén,c'est l'vré,n'do.Avèz d'jà vèyu in croque-môrt
qui rît tout l'tinps vos?

Pèlagie.-Non,Bén seûr.Mins tout d'min.me..... Mins au fèt,
èst-ç'qu'Ernèstine voûra Bén d'alér dé s'matante?Ele ni l'a quasimint jamés vèyu?

Zidôre(quitte son air dialoguant pour son air autoritaire).-Cà,ci n'èst nèn in problim.me.Vos virèz qu'èle dira oyi, dji d'è fèt m'n'afère.

Pèlagie.-Dijèz,Zidôre,..... avou tous ça,em'soupér n'èst nèn co prèsse.Dji dwès dîre qui tout çoula m'a fameus'mint còpè l'apétit!

Zidôre(qui profite de l'aubaine).-Bén,mi ètou.Ca n'fèt rén, vos lèrèz lès canadas dins l'eûw' djusqu'à d'mwin.....Eyèt à-c-t-eûre,fèyèz v'nu Ernèstine,nos dalons lyi spliquer.

Pèlagie.- El fèt vnu?Tout d'chûte?.....Ca n'pout nèn ratinde djusqu'à d'mwin?

Zidôre.- Mins èyu avèz vo tièsse,Pèlagie?Eyèt si Nèlly fèyeut sès dérènes dimwin,sins-awè rèscontrè no fiye?Tout d'chûte,vos dis-dje!

Pèlagie.- Oyi Zidôre,dji m'va vir'après dins s'tchambe .
(elle sort un court moment)

Zidôre.- Mins dj'y pinse seûl'mint à ç-t-eûre quand is-ont stî mâriès, is sont èvoye au Congo au mwins 10 ans Oyi,ç'èst bén çà,10 ans.Is-ont du dè mète dès paquets di lyards di costé toutes cès-anéyes-là..... Comint?N'nèn voul'wèr d'aler? Mile miyârd!Qu'èle asprouve seul'mint,dj'èl rêmoud. (Pèlagie et Ernèstine entre en scène)
(Ernèstine toujours en peignoîr)

Scène 7 (Zidôre,Pèlagie,Ernèstine)

Ernèstine.-Qwè c'qu'i gna Popa,M'man m'a dit qui vos v'lîz m'pârlér.

Zidôre.- Oyi m'fiye.Quél'âdje avèz à-c-t-eûre?

Ernèstine.-Bén ,Popa,dji m'vas d'sus mès vint-trwès-ans,..... mins vos l'savèz bén n'do!

Zidôre.- Oyi,bén seûr.....mins dji v'leus qu'vos m'èl dijîche vos min.me,paç'qu'i vos stèz à in-âdje qu'on pout comprinde.

Ernèstine(prête à pleurer) Oh,Popa.Vos n'd'alèz nèn co m'parlér d'Orèste, di fiançayes ou bén d'mariâdje,n'do?

Zidôre(conciliant).- Non m'fiye.Vos-avèz tout l'timps qu'vos v'lèz pou çoula,mins,choutèz pus râde.Vos vos souv'nèz di vo matante Nèlly?

Ernèstine(inquiète et heureuse à la fois du changement de sujet)
Matante Nèlly.....qu'a stî au Congo?

Zidôre.- Oyi m'fiye.Dji vwès qu'vos vos rap'lèz. Et bén vo matante, qu'a fèt bâti ène bèle grosse maujo à Lovèrvau,èst d'vènuve veuve,èyèt à-c-t-eûre èle èst malâde. Ele vènt di nos scrire pou d'mandér,si vos voudrîz bèn d'alér pasér saquants djoûs avou lèye pou l'sognî.

Ernèstine.- Mins Popa, dji n'l'ai pus vèyu dispûs d'z-anéyes!

Zidôre.- Bén çà, dj'èl sès bén.Mins pinsèz in pô,nos stons ès dérène famiye èyèt vos s'rèz donc ès'n'éritière,si vos vos arindjèz pou yèsse djintîye avou lèye.

Ernèstine.-Oh,dji m'souvènt qu'èle mi vwèyeut assè voltî.

Pèlagie.- C'èst l'vré.Ele vos-a toudis pris ène miyète come èl'fiye qu'èle n'aveut jamés yeû.

- Ernèstine.- Mins Popa,pouqwè ès-ce qu'èle n'est nèn d'venuwe èm'mârène?
- Zidôre .- Bén,quand vos stèz v'nuwe au monde,èle èsteut au Congo avou s'n'ome,.....mins chaque còp qu'is r'vènt, vos-aviz toudis dwèt à in bia cadau quand min.me,savèz.
- Ernèstine .- Mins Popa,dji n'vîrai pus Djan.....(elle voudrait reprendre son dernier mot)
- Zidôre.- Qui?..... Qui avéz dit?
- Ernèstine(toute rouge,hésitante).-Dj'ai v'lu dire Orèste, mins c'èst m'linwe qu'a sti d'traviè.
- Zidôre.- Ah!Orèste.....Bén s'i tént à vos,i n'âra qu'à d'alér vos vîr' rolà èyèt insi vos pourèz vos rinde compte dè l'valeûr d'sès sintimints.
- Ernèstine.-Oyi ça ç'èst l'vré.Mins.....(elle va vers sa mère) èyèt vous-autes?Dji n'vos vîrai pus.
- Pèlagie(essayant de cacher son émoi) Nos.....nos wétrons di d'alér vos vir' di tims-in-tims.
- Zidôre.- Oh..... oh douc'mint Pèlagie! Ca coûsse tchèr' savèz,pou d'alér à Lovervau.Mins i gn'âra p'tête moyén di trouvér ène solucion.Dji vas wèti d'm'arindji avou Batisse.
- Pèlagie.- Avou Batisse?Vos arindji,pouqwè fèr?
- Zidôre.- Béa dins sès toûrnéyes di tchèrbon,ï va tél'còps du costé di Lovèrvau èn'do!..... Dijèz Pèlagie,alèz-è in pô djusqu'à s'maujo pou qu'i vène roci.
- Pèlagie.- A-c-t-eûre?Insi tout d'chute?
- Ernèstine(emballée).-V'léz qui dji vaye,Popa?
- Zidôre.- Oh,pour mi c'èst l'min.me,mins quand vos s'rèz d'lé vo matante,fuchèz toute douce,toute émâbe,pinsèz à l'èritâdje, pinsèz à.....,pinsèz qui.....!
- Ernèstine.-Dji pins'rai,Popa(elle sort rapidement)

Scène 8 (Zidôre,Pèlagie)

- Pèlagie.- Ni tapèz nèn d'trop su l'clô,Zidôre!
- Zidôre.- Si Ernèstine va rolà,si n'èst qu'pou ène-afère:l'èritâdje èyèt rén d'aute!
- Pèlagie.- Come vos-èstèz avou vo sou?
- Zidôre.- Comint voûrîz qui dji fuche,oh vous? Avéz yeû ène saqwè dè l'fôrtune qu'is s'sont fèt dé lès nwârs?
- Pèlagie.- Non bén sûr....., mins tout d'min.me!
- Zidôre.- Dispûs qu'is ont sti au Congo,quand is sont rintrès,nos n'lès valînes pus,.....nos n'èstînes pus d'leû classe. Quand dj'ai yeû èm'n'aksidint à m'n'î, is n'si sont nèn min.me moustrè!
- Pèlagie.-Bén is n'arî.nt nèn seû, is-èsti.nt co au Congo, quand çà vos-a arivèz!
- Zidôre.- Swèt.Mins is-arî.nt pu nos-aidér d'ène manière ou Bén d'l'aute. Atincion.....Dj'ètinds du brût!

Scène 9 (Zidôre, Pèlagie, Ernèstine, Djan)

Ernèstine(qui entre suivie de Djan).-Dijèz Popa, Batisse va arivér, savèz!

Zidore(apercevant Djan).-Bén ci n'est nén d'Djan qui dj'aveus dandji, comint s'fèt-i qu'il èst là?

Ernèstine.- Mossieû Djan m'a si djintimint propôsè d'em ramwin.nér, qui dji n'ai seûs r'fusér.

Zidôre.- Ramwin.nér.....bén i gn'a qu'èl rûwe à travièrsî!

Djan(indifférent).-Bén c'est-à dire, Mossieû Zidôre, qui vo fîyeès-t-arivéye au momint qui m'Popa èsteut dins s'bin.

Dj'èl lyi ai fèt l'comission, èyèt il a dit qu'il-ariv'reut si râde qu'i s'reut botè. A c'momint là, vo fîye m'a dit qu'èle aveut peû èt m'a d'mandè de l'ramwin.nér c'estç'qui dj'ai fait. A ç-t-eûre n'do Mossieû Zidôre, Madame Pèlagie, Mam'zèle Ernèstine, dji vos salûwe. (Ernèstine veut s'avancer, mais la sortie Djan est froide à son égard, celui-ci croise Batisse en sortant; il est propre cette fois.)

Scène 10 (Zidôre, Pèlagie, Ernèstine, Batisse)

Batisse.- Gn'a n'saqwè qui n'va nén droci? Dji véns d'vir' Djan vûdi dè d'ci avou in drole d'er.....

Zidôre.- Non rén d'grâve, c'est seûl'mint Ernèstine qu'a peû d'travièrsî l'ruwe à cès-eûres-ci. Ele n'a nén peû di r'vènu dès bèsogne, mins travièrsî l'ruwe, c'est danj'reûs, n'do?

Batisse(qui fait un clin d'oeil à Ernèstine).-Qwè v'léz Zidôre, on a d'ja tout vèyu d'ostant qu'èl lampe dè l'ruwe ni lume nén ; c'est p'tète çoula?

Zidôre.- Dijèz là, vijin. Dins vos tournéyes, vos n'd'alèz nén tél'côp du costè d'Lovèrvau?

Batisse (amusé, joue le jeu).- Lovèrvau? C'est d'qué costè ohn çoulà,..... ah oyi, ène miyète pus lon qui Couyèt..... Bén sifé tél'côp ça m'arive, vijin. Pouqwè?

Zidôre.- Bén, choutèz la, èm soû vént d'm'iscrire en d'mandant qu'Ernèstine vaye èl sognî. Ele èst tcheûte malåde èyèt vos savèz bén, qu'intrè frère èt soû, i faut s'aidér, n'do.

Batisse(qui ironise).-Ah çà Zidôre!..... c'est bén vré.

Zidôre.- Oyi, èle n'a pus qu'mi.....alors qwè v'léz? Ernèstine va d'alér sognî s'matante.

Batisse(qui veut en remettre).-Ah çà Zidôre, c'est bén! Dji vos r'conèt bén là. Qui c'est bia, lès sintimints intrè frère èt soû!(il se retient de rire sur le coté) Eyèt, èle va fér l'voye tous lès djoûs?

Zidôre.- Non, hé vous, vos n'vos rindèz nén compte, èle dimeure à Lovèrvau!

Batisse(amusé).-Ah oyi, dji comince à comprinde.

Zidôre.-Bén oyi n'do, èle va d'alér dimeurer dé s'matante èyèt èle d'ira travayî di d'là

Batisse.- Di ç'côp-ci, dji n'vwès pus!

Zidôre.- Et bén v'la, si vos d'alèz tél'côp à Lovèrvau èyèt si çà n'vos disrindge nén d'trop, vos pourîz p't'ète èl mwin.nér dé s'matante.

Batisse.- Ah Bén, ça n'mi disrindge nén du tout. Dji va wétî tout d'chûte dins m'cârnèt, quand ç'qui dji vas lauvau!
(il sort un agenda et y tourne les pages)

Vwèyons in pô, Lovèrvau.....Lovèrvau. Non dji n'y vas nén pou l'momint. (Zidôre animé au début, a perdu son enthousiasme) Vwèyons pu lon ah, vla
Oyi, èl mwès qui vént dji dwèz fér ène livrésou à Lovèrvau, au 22, ruwe d'tchambwârgnau.

Zidôre(déçu).- Li mwès qui vént, seûl'mint?

Batisse.- Oyi Zidôre, li 18 d'Awousse.

Zidôre.- Mâria Dèyi, Bén èle âra yeût l'timps d'moru dîj côps di d'ci là (plus bas) èyèt d'mète trente-chis-autes èritiés à l'place d'em'fiye su s'tèstamint.

Batisse(qui fait semblant de ne pas avoir entendu) .- Qwè d'jéz vijin?
Dji n'ai nén ètindu?

Pèlagie(gênée).- Il a dit, qu'èle ariv'reut tout djusse pou l'ètèrmint!

Batisse(amusé).- Ah! I m'chèneus Bén qui dj'aveus ètindu in mot qui finicheut pa "in". Dji cwèyeus qu'vos pârlîz "dèvouw'mint". I faut m'èscusér, mins dji seûs ène miyète dûr d'èl fouye (il va forcer un peu le jeu du sourd, il revient en arrière dans son agenda) Mins, dji vwès droci qui dji dwès d'alér à Couyèt d'mwin après-din. nér.

Zidôre(sautant sur l'occasion) .- A Couyèt (bafouillant)
d'mwin..... qui vos d'jéz.

Batisse.- Oyi c'èst Bén ça. Li sèm'di 14 di Julèt' viès deûs-eûres èt d'mîye, au 36 d'èl rûwe du Congo à Couyèt.

Zidôre.- Ruwe du Congo..... djustumint..... nos stons bènîs, Pèlagie

Batisse(qui a compris mais rejoue le même jeu en s'adressant à Pèlagie)
Pouqwè? Zidôre vleut d'alér au Congo avou s'sou?

Zidôre(qui ne laisse pas le temps à Pèlagie de répondre) .- Non Batisse .
Dji vous dire qui m'sou a djustumint stî au Congo èyèt vos d'vèz pwârtér du tchèrbon à l'ruwe du Congo. C'ès-t-in fameûs azârd, n'do?

Batisse.- Et Bén, si ça vos-arindje, dji poureus fér in dèstoûr pa Lovèrvau. Dji pass'rai qwér Ernèstine viès én'-eûre di l'après-din. nér.

Zidôre.- Vos-èstèz Bén djinti savèz, Batisse. Dji vos r'mèrciye bran. mint dès côps .

Batisse(Dorénavant a trouvé le truc) .- Qwè..... Vos
Vos m'd'mandèz si dji bwès in côp
Et Bén dji vous Bén.

Zidôre.- Maleûreûs'mint èl boutaye èst vûde èyèt dji n'ai pus d'tchandèle pou d'alér al cauve,.....mins ène aute côp, nos buvrons ène boune boutaye.

Batisse(déçu).- Ah bon, ça va . Eh Bén à d'mwin d'abôrd, viès ène eûre.
(il sort)

Scène 11 (Zidôre, Pèlagie, Ernèstine)

Pèlagie.- Vos-avèz manquè di d'è fér ène bèle, in vos, avou vos bèrdèlâdje. S'il aveut compris.

Zidôre.- Bah, i n'pout mau, èt après, i d'vént souûrd come in pot, il l'a dit li min.me.

Pèlagie.- Oyi mins nèn pou tout ,savèz!

Zidôre.- Ni vos tracassèz nèn avou çoula.(on frappe)

Scène 12(Zidôre,Pèlagie,Ernèstine,Orèste)

Orèste va entrer en scène,il est tout de noir vêtu,avec un chapeau noir, chemise blanche,gants noirs enfin le parfait costume du croque-mort sa démarche ponctue son métier)

Zidôre.-On direut qu'on a bouchi.....

Pèlagie.-Dji m'va vîr'(elle ouvre la porte)Intrèz Orèste.

Orèste.- Dji seûs v'nu vos présintér mès cond.....(il s'arrête)....
.....mès salutâcions(Il salue et pratique le baise-main,
il se dirige vers Zidôre et le salue) Mossieû Zidôre,dji
vos présinte mès salutâcions étou (il va vers Ernèstine où
il s'apprête à faire de même mais il se reprend)
Ernèstine,comint d'alèz?(il l'embrasse sur le front)

Ernèstine.- Bondjoû Orèste,ça va. Vos stèz v'nu m'donér in còp d'mwin pou fèr lès buches?

Orèste(cérémonieux).- Bén,c'èst-à r'grèt qui dji seus v'nu vos dire qui dji n'poueus nèn v'nu d'mwin lès fèr avè vos. Mins pouqwè mi d'mandéz çoula?C'èst l'sem'di après din.nér qui vos fèyèz lès buches pou vo Popa?

Ernèstine.-Oyi mins ès'samwène-ci,c'ès-t-audjourdû.... Mins pouqwè n'savèz nèn v'nu d'mwin?

Orèste(avec une voix guindée).-Li maison "Réquièm" a sti ap'léye pou instalér lès pompes dé Mossieû de la Tronche en Bière. Madame li barone a sèrè sès-îs.Dmwin dji dwès d'alér mète en bière.

Zidôre(qui se retient d'éclater de rire) .-Bén i m'chène qu'èle y asteut d'ja mi,avè in no parèy'.

Orèste(toujours avec la voix de circonstance).-Mossieû Zidôre,vos duvriz sawè qu'on n'couyone nèn avou l'maleûr dès djins.

Ernèstine.-Et bén Orèste,ça tché bén,paç'qui d'mwin,dji m'è va dé m'matante Nèlly après l'din.nér.

Orèste(toujours avec la même voix) .-Vos d'alèz dé vos matante?
Dji n'vos con'cheut pont d'famîye..... .. èyèt vos r'vènèz à quèl-eûre?

Ernèstine(légèrement émue) .-Oh,dji ni r'véns nèn d'mwins
dji va dimeurér là longtimps!

Orèste(qui réalise soudain et reprend sa voix normale).-Ca vout dire qui nos n'nos vîront pus,çoula. (subitement il devient tendre)
Mi p'tite Ernèstine.....(il veut la prendre par les mains, mais elle se détourne)

Ernèstine.- C'ès-t-à pô près ça,sauf qui si vos t'nèz à mi,vos n'ârez qu'a v'nu m'vîr'dé m'matante.

Orèste.-Oyi,bén seûr.Mins èyu ç'qu'èle dimeure?

Ernèstine.-Ah oyi,c'èst vré. C'èst m'matante Nèlly di Lovèrvau,èl sou d'èm Popa

Zidôre.- Oyi Orèste.Em sou èst grav'mint malâde èy'èle a dandji d'ène compagnîye. Paç'qu'èle vike toute seûle.Adon,vos compèrdèz lès parintéyes pass'nut d'avant lès fréquentâdjes,n'do.

Orèste.- Oyi bèn seûr. Dji n'saveus nén qui vos-avîz ène soû mi Mossieû Zidôre..... Mins dijèz-la, mi p'tite Ernèstine, comint v'lèz qui dj'vaye vos vîr'lauvau? C'est lon, èyèt..... à mwins qui d'passér avou l'corbiyârd.....

Ernèstine(rapidement furieuse).-Ah non Orèste! Nén avou vo corbiyârd. Pouqwè nén avou sakants courones, fleurs, tims qu'vos-y estèz?

Orèste.- Dabôrd, i gna qu'avou l'autobus' qui dji poureus d'alér..... mins, èyèt vos, comint d'aléz fér pou d'alér rolà?

Ernèstine.- Eh bèn d'mwin après l'din. nér, no vjin Mossieu Batisse va m'mwin. nér en camyon.

Orèste.- Li vjin? El mârthand d'tchèrbon? Ben, vos d'aléz yèsse prope, en arivant dé vo matante. Il èst toudis tout nwâr.

Ernèstine(ironique).-Y g'na d's-autes qui sont toudis nwâr dès pîds à l'tièsse. (elle l'examine de bas en haut puis de haut en bas)

Orèste.- Qui vos-estèz dûre avè mi, pou lès dérins momints qui nos-èstons èchène. (A ce moment Zidôre entraîne Pèlagie vers la sortie discrètement)

Scène 13 (Ernèstine, Orèste)

Ernèstine.-Dji n'seus nén pus dûre qui d'abitude Orèste. Si nos-èstons sèparè, ça s'ra èn-èpreûve pou nos deûs. Après nos vîrons bèn si on èst fèt pou yun-l'aute.

Orèste.- Oyi, c'est ça. Dji va co m'èrtrouvér tout seû, come après l'môrt d'em feume.

Ernèstine.-Choûtèz bèn Orèste. Vos m'fèyèz passér l'tims c'est vré, èyèt dj'in. me bèn vo compagnîye, mins dji n'vos vwèt nén volti. Vos n'duvèz nén vos fér dès-idéyes qui vos f'ront du mau pus taurd. Dji vous d'mèrer bon camarâde, mins rén d'aute. Vos compèrdèz?

Orèste.-Oyi, c'est bèn come dji dijeus, dji seûs veuf' in deûzième côp. Vos v'nèz dè m'plantér in coutia dins m'coeur, Ernèstine.

Ernèstine.-N'ègzagèrèz nén n'do, Orèste. Vos-estèz co djône. Vos r'trouv'rèz aujîy'mint ène saquî qui f'ra vo bouneûr. Mins dijèz la, comint s'fèt-i qu'vos-estèz dja veuf' à vo n'âdje?..... Paç'qui vos n'estèz nén là si vî qu'ça?

Orèste.- Bén,.....c'est qui dji n'ai jamès racontè ça à pèrsône.

Ernèstine.-Bèn à mi, vos p'lèz bèn l'dîre èn n'do. Si c'ès-t-in s'crèt dj'èl wârd'rai pour' mi toute seûle.

Orèste.- C'est bèn paç'qui c'est vous, mins c'ès-t-ène longue istwère.

Ernèstine.- Dji vos choûte,.....mins d'avant d'cominci là, dijèz-m..... comint ç'qu'èle si lomeut, vo preumère feume?

Orèste.- Oh, Ernèstine. Ele si lomeut "Nécro"!

Ernèstine.- Comint avéz dit? Nécro?

Orèste.- Oyi c'est ça. Si p'tit no, c'esteute "Nécro".

Ernèstine.- Qué drole di no pou ène feume. Eyèt s'no d'famiye, c'esteute comint?

Orèste.- Eh bèn, s'no d'famiye, c'esteute....."Logiye"

Ernèstine(qui éclate de rire).-Pardonz m' savèz Orèste. Si dji ris, c'est paç'qui dji vwès di d'ci, èl tièsse du mayeûr èt

èt dès-invités, quand-on vos-a d'mandè:
 "Mossieu Orèste Réquièm, v'léz prinde pou feume Mamzèle
 Nécro Logiye"?

Orèste.- Oyi, vos p'lèz Bén rire!

Ernèstine.- Et, sès pârints, qwè ç'qu'is fèyî.nt come mèsti?

Orèste.- Bén ç'asteut l'maujo di pompes funèbes qui dj'ai r'pris à m'no.
 C'esteut l'dot' de m'feume.

Ernèstine.- Mins dijèz-la, Orèste, comint..... comint.....

Orèste(venant à son aide).- Comint ç'qu'èle èst mwate?
 C'est ça qu'vos v'lîz mi d'mandér?

Ernèstine.- Oyi Orèste. Si ça n'vos fèt nèn trop d'pwène?

Orèste.- Oh non, à ç-t-eûre, dispûs qui dj'vos conès, ça n'mi fèt pus rén.
 Eh Bén v'la toute l'istwère.
 Vos d'vèz vos doutér qu'lès parints de m'feume estî.nt dès
 djins "a paurt" pou awè lomè leû fiye insi. Min.me lèye
 èsteut div'nuwe à paurt..... ètou.!

Ernèstine.- Qwè v'lèz dire pa "à paurt"?

Orèste.- Eh Bén, èle èsteut fwârt pwârtéye su l'chôse!

Ernèstine(gênée).- Oh Orèste. Escusèz-m'. Dji n'v'leus nèn conèche lès
 détay's di vo viye privèye.

Orèste.- Non, vos n'y èstèz nèn du tout. Quand dji vous dire "à paurt"
 c'est..... c'est..... par-ègsimpe, pou no niût
 d'noce, c'est lèye qu'aveut aprèstè l'tchambe.
 Lès draps d'lét estî.nt nwârs èyet i gn'aveut ène tchandèle
 à chaque cwin du lét..... Pont d'lumière à part lès
 bougiyes. Vos vwèyèz ça de d'ci?

Ernèstine.- Oyi çoula ni d'veut nèn yèsse fwârt guéy'.

Orèste.- Oyi mins ça, ç'n'èst rén. Choûtèz pus râde. El lèd'mwin du
 mariâdge, èle m'a d'mandè de l'mète en bîre.

Ernèstine.- Qwè d'jéz là?

Orèste.- Oyi, vos-avèz Bén ètindu. Et min.me, èl niut d'noces, dji n'ai nèn
 poulu l'djonde paç'qu'èle èsteut swè-dijant mwate, èyèt dji
 d'veus ratinde èl rèsurèksyon pou "consomér" no mariâdje,
 dijeut-èle!

Ernèstine.- Pauve Orèste, come dji vos comprinds.

Orèste.- Merci, mins choutèz pus râde èl chûte. Donc, li deûzième niut,
 èle a voulu dwârmu dins-in cèrkeuy', nos avons amwin.nèr ène
 bwèsse dins l'tchambe, èle nos-a chèrvu in vère èyèt èle
 s'a coûtchi d'dins en mi dimandant di sèrer l'bwèsse.

Ernèstine.- Eyèt qwè avèz fèt?

Orèste.- Dji n'v'leus nèn, vos pinsèz Bén. C'ès-t-adon qu'èle m'a fèt promète
 di sèrer l'bwèsse, par-amoûr pour lèye. Dj'èsteus come in pièrdu,
 dji n'saveus pus çu qui dji f'yeut et sins sawè ç'qu'i m'ariveut,
 dj'ai sère l'bwèsse. Ele mi criyeut "mèrci", mi dji continuweus
 èyèt come dji seûs fwârt consencyeûs, dj'èl l'ai clawè djusqu'au
 dérin clô. Après, çà, dji seûs tcheût tout d'in côp. Quand dji m'seûs
 revèyi, dj'ai drouvu, èle èsteut tél'mint bladote qui dj'ai
 pinsè qu'èle aveut mètu d'èl poude di riz. Mins èle asteut mwâte....
 V'la comint ç'qui dj'ai stî veuf' èl lèd'mwin de m'mariâdge.

RIDEAU

ACTE DEUX

Scène 1 (Nèlly, Ernèstine)

- Nèlly (allongée dans le divan mais plutôt assise, elle lit et observe Ernèstine assise à table en train de broder)
 .-Mins dijèz-là, mi p'tite Tine, vos-èstèz toudis ossi calme? Vos pèrmètèz qui dj'vos lome Tine? Dj'in.me mia, ça fèt pus modèrne.
- Ernèstine, mais dorénavant Tine .-C'est come vos voûrèz matante Mins pouqwè mi d'mandéz si dji seûs toudis calme?
- Nèlly.- Bén dji n'sés nén mi, m'fîye. Vos n'avèz nén invîye di vikér, di boudjî? Mi à vo n'âdje, dj'areus skètèr l'baraque!
- Tine.- Oh matante! Djè n'n'ai Bén yeû invîye pus d'in còp à m'maujo, mins avou m'papa ç'n'èsteut nén auji, èyèt, i gn'a dès djoûs qui dj'in.me mia nén m'souv'nu.
- Nèlly.- Mi pauve pitite fîye. Dji vos plins di tout m'coeur. Djè m'doute qu'avè s'vî zigoto-là, vos n'avèz nén du rîre tous lès djoûs.
- Tine.- Mins matante, comint p'lèz dîre ène afère parèye, vos n'vènîz jamés à l'maujo.
- Nèlly.- Ah ça, mi p'tite Tine, c'est Bén vré. Mins çoula vwèyèz c'est toute ène istwère qui dji vos racontraî pus taurd. Pou l'momint, vos d'alèz si vos vlèz Bén m'racontèr vo départ, paç'qui dispus lès mwès qu'vos èstèz çì..... dji m'demande comint ça s'èst-i passè?
- Tine.- Oh, mins sins problin.me. Em'papa m'a spliqué qui vos-avîz scrît, en d'mandant qui dj'vène vos t'nu compagnîye.
- Nèlly (curieuse).- Ah!Eyèt comint vos-a-t-i présintè l'quèstio?
- Tine.- Oh, tout simplèment en d'jant qu'i faleut qui dj'vène dilé vous li pus rade possibe, pou qu'dji fuche asto d'vous vos vos-ê-dirèz.
- Nèlly.- Asto d'mi..... quand dji m'è-dirai..... mins d'alér èyu hon m'fîye?
- Tine (le plus naïvement du monde) .- Bén, d'l'aute costé da!
- Nèlly (surprise et ravie de la sincérité de Tine)
 Oh m'fîye, come vo sincèritè m'fèt plèji.
- Tine.- Mi sincèritè? Mins comint çoula, matante?
- Nèlly.- Bén oÿi da. m'fîye. Paç'qui dè l'façon qui vos v'nèz di m'rèsonde, dji vwès qui pous comptèr d'sur vous Dispûs lès mwès qu'vos-èstèz-ci, qui dj'ratinds pou vos l'dimandèr.
- Tine.- Vos p'lèz comptèr sur mi..... mins dji voureus Bén sawè çu qui dji
- Nèlly (coupant Tine) .- Vos l'saurèz quand l'timps vénra mins continuwèz à m'èspliquèr avou vo popa.
- Tine.- Oÿi matante Eh Bén, après awè r'çû vo lète, èm'papa m'a ap'lè èyèt i m'a mètu au courant. Vos-èstîz parèt-i grav'mint malâde èyèt i faleut qui dj'vène au pus rade dilé vous pou qu'dj'avuche èl timps d'vos sognî come i faut èt insi vos-arîz l'timps di m'mète su vo tèstamint!

Nèlly(qui éclate de rire).- Ah èh Bén s't'èle-là!

Tine.- Oyi, èyèt quand i s'a arindji avou Batisse pou m'amwin. nér droci.....

Nèlly.- Avou' Batisse, ah? Pouqwè? Qwè ç'qui s'a passè?

Tine.- Bén, il-âreut Bén arindji lès toûrnéyes da Batisse pou qu'i vène ès'djoû-là à Lovèrvau.

Nèlly.- Ca, dj'èl riconèt Bén là!

Tine.- Mins dijèz-la, matante. Vos m'chènez Bén au courant du caractère dè m'popa?

Nèlly.- Bén oyi m'fiye, qwè v'lèz? Nos-avons stî al'vè èchène.

Tine.- Bén d'abôrd matante, comint ç'fét-i qui vos n'vènîz pus à l'maujo dispus l'aksidint, quand m'popa pièrdu ès n'ouye?

Nèlly.- Ah! Oyi, l'istwère dè s'n'ouye!

Tine.- Paç'qu'i parèt qui d'avant çoula, èm popa n'èsteut nèn come à ç't-eûre.

Nèlly.- Si fét m'fiye, il a toudis stî in vî avâre, min.me en èstant djôn.ne-ome. Dins l'coron èl djoû dè l'ducace, c'èsteut lès coumères qui lyi payînt à bwâre. Dj'ai min.me yeû dè camarâdes qui v'nînt m'racontér qu'il-aveut ène cwade di mwène autoû dè s'boûsse ès djou-là. (elles éclatent de rire toutes les deux)

Tine.- Mins vo brouyes, Matante, comint ès-ce arivè?

Nèlly.- Oh ça, m'fiye. Vos savèz Bén qui nos-avons stî au Congo, èm'n'ome èyèt mi dîj-ans d'asto. Mins l'Congo, ça n'èst nèn l'uch' d'à costè, èyèt in còp qu'on ès-t-èveye on n'rivént qui râr'mint.

Tine.- Oyi, ça dji comprinds Bén.

Nèlly.- Eh Bén djustèmint, vo popa li, i n'a jamés voulu l'comprinde. Il èst vré qu'il ayeû ès'n'aksidint quand nos-èstî.nes rolà, i nos l'a fét sawè. Seûl'mint, il-âreut falu d'après vo popa, qui nos r'venîchent dè d'la sins taurdjî.

Tine.- Ah, c'ès-t-insi?

Nelly.- Oyi m'fiye. Mins min.me avou l'mèyeûse volonté du monde, nos n'p'li.nes nèn. Saquants mwès pus taurd, quand nos-èstons r'venu, il-èsteut vûdi d'l'opitâl èt nos avons stî à s'maujo. C'ès-t-adon qu'i nos-a foutu à l'uch'en dijant qui nos n'èstî.nes pus dè l'famîye, qu'il aveut yeû dandji d'nous èyèt qu'il-aveut du comptér d'su dèstrangèrs. Em'n'ome qui aveut s'fièrtè, n'a pus jamés v'lu cachi d'arindjî lès bidons coula m'a fét bran.mint dè l'pwène, mins i n'v'leut rén ètinde.

Tine.- Oh, Matante, qué misère pou ène bièstriye.

Nèlly.- Tout çoula èst woute à ç-t-eûre..... mins èyèt vous..... comint va vo galant?

Tine(rougissant).- Mi galant? Mins matante, dji n'ai pont d'galant.

Nèlly.- Ah? Batisse m'a pourtant racontè qu'popa aveut dè vuwes dèdja fwârt avancîyes, su n'saquî qu'a dja in pîd dins l'maujo

Tine.- Ah! Vos v'lèz, parlér d'Orèste, mins ci n'èst nèn çoula, djusse in camarâde, rén d'aute.

- Nèlly.- Mins, qué n'âdje a-t-i li, Mossieu Orèste?
- Tine.- Il a 32 ans,..... èyèt, il èst veuf'.
- Nèlly.- Ah, il èst veuf. Eyèt qwè fèt-i d'ins l'viye?
- Tine.- Bén..... il èst croque-môrt.
- Nèlly.- Mon Dieu m'fiye, come dji comprinds, vos n'èl vwèyèz nèn fwârt voltî d'ayeûrs li non pus, i n'vos-nèn co rindu ène pitite visite dispûs qu'vos-èstèz-çi.
- Tine.- Bén, come dji vos l'ai dit, c'ès-t-in bon camarâde, rén d'aute. Figurèz-vous qui pou v'nu m'vîre, i v'leut v'nu avou s'corbiyârd. C'èst pou vos dire!
- Nèlly.- Eh, bén m'fiye, il-èsteut timps qui dj'm'ocupe di vos , paç'qui dji n'vous nèn qu'èm frêre fèye vo maleûr. Il a fèt assèz d'mau djusqu'à ç-t-eûre. (Elle se lève , va vers la porte et crie après Flore)
- .- Flore, voulèz v'nu ène minute.

Scène 2 (Nelly, Tine, Flore)

(Flore entre en scène, elle est la servante mais est habillée d'un tablier blanc très propre, costume tout à fait habituel mais très frais)

Flore.- Vos m'avèz d'mandè, Madame?

Nèlly.- Oyi m'fiye. Vos v'lèz Bén apwârtèr lès r'vuwes di môde qui sont la-waut?

Flore (très respectueuse).- Bén, Madame. Dji vos lès-apwârtè tout d'chute .
(elle sort)

Tine (qui a regardé Flore avec admiration) .- Ele a l'ér djintîye, èn'do matante èyèt prope, avou ça.

Nèlly.- Oyi m'fiye. Pourtant si vos l'avîz vèyu èl djoû qu'èle s'a présintè, vos n'li r'conch'riz pus.

Tine.- Pouqwè Matante?..... Ele n'èsteut nèn insi avant?

Nèlly.- Oh non. Quand èle ès-t-arivéye droci, èle aveut in-ér di viye djins..... dès manières fwârts gauches.

Tine.- Dins tous lès cas, ça n'parèt pus du tout.

Nèlly.- Dji dwèz dire, qui dji n'seûs nèn tròp mwéche du candj'mint qui dj'ai rèyussi avou c'fiye-là. Dispûs l'preumî djoû, dj'ai yeû ène boune imprèssion d'lèye, pourtant, èle aveut tout conte di lèye.

Tine.- Y gn'a combén d'timps qu'èle ès-t-à vo sèrvice, matante ?

Nèlly.- Oh, bén ça dwèt fèr ène afère di saquants mwès.

Tine.- Ah! seûl'mint. Pourtant èle a l'ér di Bén d'è vûdî . Ele èsteut d'ja mèskène dvant di v'nu droci?

Nèlly.- Oh, pou ça , non ! Là vos n'y èsteut nèn du tout, èle ni travayèut nèn d'avant di v'nu droci..... I faut dire, qu'èle vèneut d'acoutchî.

Tine (animée suite à cette annonce).- Ah, èle a in-èfant.
Eyèt s'n'ome, qwè fèt-i?

Nèlly.- Bén, djustumint m'fiye, Flore n'èst nèn mâriéye. C'ès-t-ène fiye mère come on lome çoula à c-t-eûre, èyèt à cause di ça, y gn'a pèrsône qui v'leut l'prinde pou travayî Mins mi djè m'seûs dit qui faleut lyi doner ène chance Pouqwè nèn, après tout?

- Tine.- Oh, Matante! Qué bon coeûr qui vos-avèz. Eyèt, comint fèt -èle pou al'vér s'n'èfant?
- Nèlly.- Bén, su l'timps qu'èle boute droci, èle mèt si p'tit tchot à l'crèche, èyèt en sôrtant, èle va l'riqwér .
- Tine.- Qui ça dwèt yèsse trisse, lèyi insi ès'n'èfant/dès djoûrnéyes d'astô.
- Nèlly.- Oyi, dji m'è rinds compte, èle èst fwârt couradjeûse. Dj'èl ly ai min.me dit qu'èle vène fèr s'bèsogne avou li ptit, çoula mètreat ène miyète di viye dins l'maujo.
- Tine(emballée).- Eyèt qwè a-t-èle rèspondu?
- Nèlly.- Bén, èle a s'fièrtè, savèz. Ele m'a rèspondu qui c'èsteut d'ja Bén djinti d'l'awè pris en sèrvice, mins qu'èle ni v'leut nèn amwin.ner dès rûjes au d'zeûs du mârthi.
- Tine.- Eyèt avou çoula, dè l' délicatèsse,.....
Eyèt du popa d'l'èfant, èle vos d'è cause tél'cops Matante?
- Nèlly.- Ene miyète, mins nèn branmint. Ele candje di subjèt, dji sins Bén qui maugrè qu'il l'a lèyi là, èle li vwèt co voltî dins-in cwin dè s'coeûr.
- Tine.- Come i gna tél'cop dès trisses situwâcions d'su tère.
(A ce moment paraît Flore avec quelques revues)
- Flore.- V'la, madame, lès r'vuwes qu'vos-avèz d'mandè.
- Nèlly.- Mèrci, m'fiye, vos stèz Bén djintiye. Em nèveûse m'èl fèyeut djustumint r'marquér ètou.
- Flore(saluant poliment) .-Mèrci, Mam'zèle.
- Tine.- C'est l'vré Mam'zèle, vos m'pléjèz bran.mint..... comint lome-t-on vo n'èfant?
- Flore(émue et heureuse de l'intéret porté à son enfant)
Céline, Mamzèle.
- Tine.- Mon Dieu qui c'est bia. I faudra qui vos v'nîche nos l'moustrér in djoû. Qué n-âdje a-t-èle?
- Flore.- Bén, èle âra wit' mwès li wit' du mwès qui vént.
- Tine.- Ah...èle si pwate Bén? Combén ès-ce qu'èle pèse?
- Flore(devient de plus en plus emballée) .-Fwârt Bén, èle pèse neuf kilos
(se rendant compte qu'elle est au centre de l'intéret se reprend rapidement) mins à ç-t-eûre vos m'èscus'rèz, mins dj'ai co dè l'bèsogne qui m'ratind dins lès tchambes.
(au moment de sortir) Eyèt co mèrci, mam'zèle.

Scène 3 (Nèlly, Ernèstine)

- Nèlly.- Vos-avèz vèyu qué "conscience professionèle"....
sins comptér qu'ès bèsogne èst Bén faite .
- Tine.- Ca ç'èst Bén vré, dj'ai d'ja yeû l'ocâsyon dè l'vérifiér. I fèt si prope, si nèt' droci. I faut dire qui tout r'glatit dins l'maujo, i fèt si géy' (elle s'arrête et devient mélancolique)..... Dispûs qui dj'seûs-t-arivéye droci, èm' viye a candji di tout au tout. Dj'ai come l'imprèsion d'cominci ène nouvele vikériye.
- Nèlly.- C'èst Bén vré? Vos m'fèyez Bén pléji. Mins ,wètèz in pau lès r'vuwes qui Flore vént d'apwârtér, chwèsissèz in modèle qui vos plèt.

- Tine.- Oh, Matante, dès r'vûwes di môde. Dji n'lès wéte jamés, savèz mi.
- Nèlly.- Pouqwè, çoula. Vos-avèz l'drwèt di r'wétî ç'qui èst bia come n'impôrtè qui.
- Tine.- A qwè bon. Avou m'popa, ci n'èst nén l'pwène di m'mète dès-idéyes dins l'tièsse.
- Nèlly.- Choutèz bén, là m'fiye. Ci timps-là, il-èst woute. Vos travayèz n'do? Vos-avèz bén l'drwèt d'vikér ène miyète, i m'chène-t-i. Eyèt pou comincî, nos d'alons d'alér fér in toûr'à Châlèrwè. Vos-avèz réson, ni r'wètèz nén lès r'vûwes, ci n'èst qu'dès rêves. Nos d'irons vos chwèsi ène bèle cote ou deûs.
- Tine(gênée) .- Mins matante, dji n'ai pont di lyârdès avou mi. Em popa m'a djustice donè cint francs pou v'nu droci, èyèt co, i m'a d'mandè d'wétî à n'nén lès dispinsî.
- Nèlly.- Ca, ç'èst Bén m'rapiasse di frère! Mins ni vos-ê fèyèt nén pou ça, ç'èst mi qui lès paye, vos noûvès twèlètes.

Tine(confuse).- Dji n'pous nén aksèptér çoula.....

- Nèlly.- Ah! Eyèt pouqwè si vos plèt? Ca fèt qui dji pous Bén v'nu en-éde à ène étrangère èt nén à m'nèvêuse. Dji voûreus Bén vîr'çoula..... Vos d'alèz m'chokér si vos continuwèz.
- Tine.- Oh Matante, lon d'mi ès n'idéye là, savèz
(un regard de la tante) èh Bén ,dj'aksèpte.
- Nèlly.- Alèz-è rad'mint vos-aprèster, nos d'alons n'n'alér tout d'chûte nos purdrons l'bus'.
- Tine.- Oyi matante, mins, i gn'a ène pètitte saqwè qui m'tracasse dispûs in momint.
- Nèlly.- Ah! Eyèt qwè ç'qui ç'èst?
- Tine.- Pouqwè awèz scrît à m'popa qui vos-èstîz malâde, adon qu'vos-èstèz ossi Bén pôrtante qui mi?
- Nèlly(riant) .- Ah..... çoula ça fèt pârtiye d'in plan qui vos d'alèz comincî à discouvru audjoûrd'u.
- Tine(inquiète).- In plan ? Audjoûrd'u.....?
- Nèlly(rassurante).- Oyi, n'vos tracassèz nén . Dji vous vos-édî à d'venu ène vréye djône fiye èt conèche èl bouneûr.
- Tine(embrassant sa tante).- Oh, merci bran. mint matante.....
dji n'sés pus qwè dire.....
- Nèlly.- Eh Bén n'dijèz pus rén, èyèt alèz-è rad'mint vos-aprèstér, èl bus' ni ratindra nén. (Tine sort rapidement)

Scène 4(Nèlly puis Flore)

- Nèlly.- Ah, qué brâve pitite djins! Dji sins qui dj'vas røyussi à d'è fér ène saqui d'bén.....
Quand dji pinse qui m'frère aveut complotè de l'mâryér avou in veuf', èyèt croque-môrt à l'coupète du martchi. C-t-i là èyèt sès lyards!..... Mins ratinds, frère Zidôre, tu vas r'trouvèr t'sou Nèlly su t'voye, tu pous Bén numèrôtér tès-ochas. (elle va vers la porte) Flore, vènèz in pô roci m'fiye! (Flore entre directement)

- Flore.- Vos m'avèz d'mandè, Madame?
- Nèlly.- Oyi m'fiye. Vos v'lèz Bén d'alér quér em'fourûre là-waut, paç'qui Mam'zèle Tine èyèt mi, nos d'alons fèr in toûr à l'vile. Èyèt quand nos r'vénrons, vos n'li r'con'ch'rèz pus . Vos pòuvèz m'crwère!
- Flore.- Pou çoula, dji fès confyance à Madame. Dji dwès min.me vos dire, qui dji m'seûs d'ja d'mandè pouqwè ç'qui vos-avîz ratindu si longtims.
- Nèlly.- Oyi m'fiye. Mins i faleut Bén qui dji fuche seûre di sawè du qué costè qu'èle asteut n'do? Paç'qui, quand Batisse a v'nu m'racontér tout ç'qu'i s'passeut dé m'frère , là, dj'ai sintu qui faleut qui dj'fèye ène saqwè.
- Flore(enchainant).- Oyi Madame, èt c'ès-t-à s'momint là qui vos m'avèz spliqué l'istwèr de l'combine qui vos v'lîz èmantchî.
- Nelly.- Bén oyi n'do! Si jamés èle aveut stî com'ès'popa? I faleut qui dji seûche comint m'y prinde.
- Flore.- Ey'à ç-t-eûre vos-avèz vèyu clér?
- Nelly.- Oyi! Ele èst tél'mint boune-èfant qu'èle m'a tout racontè , Mins l'pus bia d'tout..... c'èst qui m'frère vout l'maryér avout in croque-môrt.....
- Flore.- Maria Dèyi! In croque-môrt. C'n'èst nèn possibe?
- Nèlly.- C'èst come dji vos l'dit. Èyèt l'pus fôrt, il èst veuf'
- Flore.- Dji comprends..... Il-èsteut tims qui vos vos d'è mèliche.
- Nèlly(un peu rêveuse) .- Dji n'rimèrcy'rai jamés assèz èl brâve Batisse qui m'a toudis donè dès nouvèles en douce toutes cès-anèyes .
- Flore.- Oyi, Madame Nèlly, vos-avèz réson. Es'-n'ome-là a stî Bén djinti, mia Bén-inspirè d'vos èspliquer l'situwâcyon.
- Nelly(rêveuse).- Oyi, c'èst Bén vré. Dispûs qui nos nos avons brouyi èm' frère èyèt mi, c'èst toudis Batisse qui m'a fèt parvènu dès nouvèles de l'pètte Ernestine.
- Flore.- Comint ès-ce t-i possibe? Comint in père pout-i fèr dès bièstriyes parèyes? (réalise soudainement ce qu'elle vient de dire se retourne, va dans un coin et commence à pleurer en silence, Nèlly qui se rend compte qu'elle a fait le rapprochement avec sa propre situation va vers elle et la prend dans ses bras)
- Nèlly.- Eh la! Qué nouvèles, hon..... Cà fèt t't'à l'eûre èm'nèveuse pârlèut d'vo sourîre..... èle dijeut min.me qui vos-èstîz in rayon d'sôlia dins l'maujo. Et qu'ès-ce qui dj'vwès? In gros nuwâdje qui vènt catchî mi p'tit solia..... Ni vos-ê fèyèz nèn , pour vous ètou in djoû vénra yuç'qui vos-arèz dwèt come tout i'monde à vo paurt di bouneûr'. L'principâl', ç'èst d'y crwère rit'nèz Bén çoula: "Qwè qui vos-arive dins l'viye, ni pièrdèz jamés confyance!"
- Flore.- Qui vos-èstèz boune pour mi..... mèrci bran.mint. Dji vas rad'mint quér vo fourûre. (elle sort)

Scène 5 (Nèlly puis Tine puis Flore)

- Nèlly(qui a regardé Flore sortir ,pensive).- Pauve éfant!Vikér toute seule,ça n'dwet nèn yèsse fwart géye pour lèye surtout à s'n'adje. I faudra qui dj'm'ocupe à wèti ç'qui dji pou fér pour lèye ètou,èle li mèrite bèn .
(Tine entre à ce moment toujours avec des affaires démodées et usagées)
- Tine.- V'là matante,dji seûs prèsse!(Flore entre également avec la fourrure) (veste ou manteau suivant les possibilités)
- Flore.- Voilà Madame l'fourûre èst prèsse.(Nèlly la passe)
- Nèlly.- Eh!bèn..... Nos-y alons,d'abord?
- Tine.- Oyi ,Matante.
- Flore.- Dji m'vas profiter qu'vos-èstèz s-t-èvoye pou rafrèchi toute li maujone.
- Nèlly.- Vos-èstèz bèn djintîye..... mins pusqui vos d'alèz yèsse toute seûle,donèz in còp d'tèlèfone à l'crèche pouz-awèz dès nouvèles de l'pitite.
- Flore.- Qui vos-èstèz djintîye,Madame. Mèrci bran.mint.
(Elles sortent toutes les deux,Flore rassemble les revues parsemées sur la table) Dji finirai pa l'salon.
(Elle va vers l'interrupteur,le ferme et sort)

RIDEAU (fin de tableau)

Scène 6 (Flore)

- Flore(qui entre en scène avec du matériel de nettoyage)
.- A ç'-t-eûre qui n'mi d'mère pu qu'èl salon dji m'vas chûre èl consèy' da Madame,prinde dès nouvèles di mi p'tit-ange.(elle prend le combiné et compose le numéro).....
..... Alô,.....dji seûs bèn à l'crèche dès "Bonniers"..... oyi Ah,dji voureus awè dès nouvèles d'èm' pètite fiye Céline Comint
Ah,oyi Céline Trimaud(elle écoute un moment)
Ah!èle va mieus dispus ène-eûre.....
Vos m'rasseûrèz,dji seûs bèn contène.....(elle raccroche)
Ouf',dj'ai in fameûs pwèds wòrs di mi stoumak'.
Dji m'd'mande bèn ç'qu'èle aveut au matin
ey'-avou çoula,Mam'zèle Tine qui insisteut pou qu'dji vène avou roci;mins ça dji n'wâs'reut nèn, sauf' si èle vèneut a yèsse malâde pou d'bon..... Mins on vira à c'momint-là! (A ce moment on sonne à la porte extérieure)

Scène 7(Flore,Batisse,Zidôre,Pèlagie)

- Flore(sort pour se rendre à la porte extérieure et l'on entend après quelques paroles échangées Flore qui dit plus fort)
.- Intrèz dins l'salon.
- Batisse.- Oh,mins dji va fér tout man.nè mi, avou mès loques di tchèrbonî.
- Flore(aimable envers Batisse mais sera froide avec Zidôre et Pèlagie)
.-Oh ci n'est rén dji dwèt co r'nètchi.Si Mossieu èt Madame voul'nut bèn s'achide. Madame ès-t-èvoye à l'vile avou Mam'zèle Tine,tout d'chute après l'din.nér, i vont rintrér.
- Pèlagie.- Mam'zèle Tine? Qui c'est s-t-èle là ? Eyèt no fiye,Ernèstine, èyu ç'qu'èle èst?

Flore(même intonation de voix) Escuzèz-m'savèz Madame, mins ç'èst d'lèye qui dji pârlèus.

Pèlagie.- Ah..... Eyèt pouqwè l'avéz lomè Tine, d'abôrd ?

Flore(" ") .-Bén paç'qui droci ,c'ès-t-insi qui Madame Nèlly l'apèle,n'do.

(Pendant ce temps Zidôre examine méticuleusement l'intérieur avec des yeux remplis de convoitise.)

Batisse(qui voit le manège de Zidôre) .- Qwè d'jéz vijin?C'djins-là a du gout pou t'nu ène maujo come çoulà.

Zidôre(se resaisit brusquement) .-Oyi..... Oyi ,mins ça dwèt coustér bran.mint dès lyârd, tout çoulà.

Flore.- Dji m'vas vos quér ène jate di cafeu,dj'arrive tout d'chûte.

Batisse.- Fèyèz m'fiye en ratindant,nos d'alons nos mète à no'n'auje.
(Flore sort)

Scène 8 (Batisse,Zidôre,Pèlagie)

(Zidôre se lève et fait le tour de la pièce dans tous les sens, examinant le décor tandis que Pèlagie pour sa part,caresse le divan et les tentures.Batisse amusé par leur jeu prend la parole apres quelques instants)

Batisse.- Rwètèz tout,mins n'pèrdèz rén ,vos-autes.

Pèlagie.- Mins pou qui ç'qui vos nos pèrdèz..... Mins c'èst vré qui c'èst tél'mint bia.

Zidôre(qui redoute déjà les remarques) .- Bah oyi..... c'èst bia,mins ça dwèt yèsse malauji,paç'qui tout ça là, ça dwèt prinde lès poussières,..... tandis qui nous-autes (il a pris en mains les tentures)

Batisse.- Ca c'èst djuste.Vous-autes,quand èl'fouye di gazète èst trop man.nète,vos d'è mètèz ènc-aute ou Bén vos ratindèz qu'èle tchèye toute seule!!

Pèlagie(A Zidôre qui a reçu la réponse de Batisse de plein fouet) .- Dijèz là,Zidôre,qwè ç'qui vos diriz d'in divan come çoulà à no maujo?

Zidôre(a reçu un deuxième coup en plein coeur) .-In divan..... In divan pou qwè fèr?

Pèlagie.- Bén vos pouriz vos r'pwâsér en rintrant ou Bén après l'din.nér ou co pou lire l'gazète.

Zidôre(voulant remettre les choses à leurs places et en même temps pour se resaisir apres les deux attaques)

.-Qwè?.....Mins qwè avèz là pou d'z'idéyès?Quand dj'ai dandji d'mi r'pwâsér,dji m'vas dins m'lét.

I gn'a nèn dandji d'in divan dé nous-autes.

Batisse.- Ca c'èst Bén vré,come vos n'avèz nèn dandji d'ridaus à vos fènièsses non pus!

Scène 9 (Batisse, Zidôre, Pèlagie, Flore)

(Flore entre en scène avec un grand plateau ou mieux une désserte sur laquelle se trouve un service de luxe)

Flore.- Voilà! Dj'espère qui dji n'ai nèn stî trop longue. (Elle sert chacun et installe un paquet de biscuit dans le plateau)
Sièrvèz vous!

Zidôre(Regardant le paquet de biscuit dans le plateau, il en prend un sans se faire prier)Merci, vos-èstèz bén-émâbe.

Pèlagie(faisant comme Zidôre).-Mèrci, m'fiye.

Flore(nettement plus accueillante envers Batisse, elle lui présente le plat).-Si vos plèt, Mossieu Batisse!

Batisse(en prend un lui aussi).-Mèrci m'n'èfant.....
Eyèt comint ça va li, droci?

Flore.- Fwârt bén, Mossieu Batisse! (Zidôre a repris un biscuit dès que Flore a déposé le plateau. Flore l'ayant vu)
Sièrvèz vous savèz Madame, èyèt vous ètou Mossieu.

Zidôre(qui n'a pas compris le sens de la phrase de Flore)
.- Bén, alèz d'abôrd Pèlagie, n'vos fèyèz nèn priyi insi ,
sièrvèz vous pusqu'on vos l'dit!

Flore(voulant malgré tout rester irréprochable dans son service reprend le plat et le présente d'abord à Pèlagie puis à Batisse avant de le redéposer sans le présenter à Zidôre.)
Oyi n'do, Madame!

Pèlagie(qui a compris le grotesque de l'attitude de son mari est subitement gênée).-Mèrci m'fiye.

Flore.- Dji vos-è priye Madame, (en lançant un regard à Zidôre)
après ç'bwèsse-ci, i d'a co à l'cujène.

Batisse(se levant).-Bon , bén mi dji vas d'alér fèr lès livrésions qui dj'ai à fèr èy'après dji r'pass'rai vos quér.
(A Flore) Vos r'mètrèz bén l'bondjoû à Madame èyèt à Mam'zèle Tine (il a dit volontairement TINE pour que Zidôre et Pèlagie l'entende bien clairement)

Flore.- Dji n'y manqu'rai nèn Mossieu Batisse. Dji vos r'mwin.ne.
(Ils sortent tous deux)

Scène 10(Zidôre, Pèlagie, puis Flore)

Zidôre.- I m'chène à vir qui no vijn Batisse èst bén conu roci, mi C'èst dès Mossieu Batisse par ci, dès Mossieu Batisse par là !

Pèlagie.- Oyi, ça m'chène drole ètout,mins (caressant le divan)
r'wètèz qui c'èst bia, là Zidôre.

Zidôre.- Vos-stèz co là avou çoula, vous. Mètèz pus råde saquants biscwîts dins vo sacochè .

Pèlagie.- Vos crwèyèz qu'on os'reut bén? Nos d'alons nos fèr r'marquér?

Zidôre.- Qwè..... bén ça n'èst qu'ène mèskène, hin!

Pèlagie.- Oyi, mins tout d'min.me!

Zidôre.- Vos-avèz bén ètindu ç'qu'èle a dit: i gn'a co dès-autès bwèsses à l'cujène. Pouqwè ç'qu'on s'jin'reut!
(Sur ce Zidôre reprend l'emballage de biscuit que Flore n'aura pas déchirer mais qu'elle avait déposé volontairement à l'écart, et il y met le restant du plateau, en reprend un en bouche et dépose la boîte dans la sacochè de Pèlagie que celle-ci présente ouverte)

(Immédiatement après celà Flore rentre en scène et regarde le plateau)
 Flore.- Ah, ça c'est bèn, Madame va yèsse contène. Dji va r'qwér ène aute bwèsse pou rimpli l'platau. (Elle sort et réapparaît aussi vite avec une seconde boîte identique à la première) (Elle déballe et vide le contenu dans le plateau, se retourne pour déposer l'emballage à l'endroit du premier et s'aperçoit de sa disparition)
 .- Téns, i m'chèneut awè lèyi l'aute bwèsse droci enfin..... vos v'lèz co n'miyète di cafeu? (sans leur laisser répondre empoigne la cafetière et dit)
 Oyi , bèn seür (et ressert les tasses de café)

Scène 11 (Zidôre, Pèlagie, Flore, puis Nèlly, Tine)

(On entend des bruits en coulisse, voix de femme toute gaie)
 Flore.- Ah dj'ètinds djustumint Madame qui rintère. Dji vas lyi doner in còp d'mwin pou s'disbarassér. Fèyèz à vo n'auje , n'do, nos-arivons.
 Zidôre.- Pèlagie, r'mètèz co radmint saquants biscwîts dins vo sacochè avant qu'is n'èrvènîchent!
 Pèlagie.- Oyi, mins lèyons d'è n'miyète dissu l'platau quand min.me. (Même jeu, mais il prend une serviette sur la table et prend quelques biscuits, veut refermer les quatre coins de la serviette il s'aperçoit qu'il peut encore en mettre et en reprend encore quatre ou cinq .)
 Pèlagie(qui a ouvert son sac puis l'a refermé après y avoir mis la serviette).- Dji seûs toute èfoufyîye di r'vir' no fiye. Ca fèt d'ja saquants mwès qu'èle èst ci!
 Zidore.- Oyi, bran.mint d'trop!..... I m'chèneut qu'em' soû èsteut prèsse a d'alér au pachi brokète, mi. Ca m'a tout l'ér di d'alér mia pus'qu'èles vont s'poumwin.nér à l'vile. (Nèlly entre seule et vient embrasser son frère avec dignité mais sans enthousiasme, pareil pour sa belle-soeur, elle est suivie de Tine quelques secondes après , complètement métamorphosée, ici il est laissé libre choix pour que la transformation soit la plus forte possible par ex(lunettes new-look, chevelure complètement différente voir même coloration, toilette super élégante, etc etc Tine dans un premier temps se tiendra en retrait)
 Nèlly.- Bondjoû frère, dji seûs binauje di vos vîr. Bondjou Pèlagie . Comint ça va-t-i, awè vous-autes?
 Zidôre.- Bèn ça va. Eyèt vous? Vos santè? Coula a l'ér di d'alér mia ?
 Pèlagie.- Oyi, en èfèt. Vos-avèz l'ér d'ène vrèye djône fiye en plin fréquentâdje?
 Nèlly.- C'èst p't'ète à cause du boun'ér qui dj'vèns d'rèspirér, en d'alant à l'vile avou Tine.
 Pèlagie.- Oyi, en causant d'ERNESTINE(elle a accentué volontairement) Eyu ç'qu'èle èst?
 Tine(trionphante, s'avançant).- Bèn roci, padrî vous , da, momam.
 Pèlagie(se retourne, regarde Tine).- Mam'zèle,
Bèn, èyu, dji n'vos vwèt nèn.
 Tine(s'avançant carrément vers sa mère) .- Bèn M'man c'èst mi, vo fiye!
 Pèlagie.- Aaaaah..... (elle tombe dans les pommes, Zidôre a juste le temps de s'avancer pour la rattraper mais avec ses mains sous les bras de sa femme. A ce moment Flore entre en scène et ne peut s'empêcher de donner son avis)

Flore.- Vî disgoûstant! I m'chèneut Bén qu'il aveut dès-îs d'maqu'rau.

Nèlly.- Flore alèz-è rad'mint quér lès sés pou m'bèl'soû, èle n'a nèn supwârtè l'candj'mint dè s'fiye. (On allonge Pèlagie sur le divan, Zidôre se tourne ensuite vers Tine.)

Zidôre (complètement ébahi devant Tine) .-C'est l'vré,.....si dji n'vos-aveus nèn ètindu pârlér, dji n'vos-âreus nèn r'conu.

Tine (s'avançant pour embrasser son père) .-Bondjoû Popa.

Zidôre.- Qui vos-èstèz candjîye!

Flore (qui entre avec les sels, elle voit Zidôre en train de toucher les cheveux de _____ fille) Oh, douç'mint, vî man.nè. (elle passe exprès entre Tine et son père) El vîye, passe co, mins nèn Mam'zèle Tine!

Tine (du fait de l'intervention de Flore se dirige vers le divan et sa mère).-Moman, qwè avéz?..... Dji seûs là..... c'est tout, c'est mi ,vo fiye, Tine.

Pèlagie (qui revient petit à petit à elle) .-Dji vos vwès, m'fiye, mins c'est l'émocion. Dji n'âreus jamés pinsè qu'on pouviche fèt in candj'mint parèy'..... Qui vos-èstèz djolîye!

Nèlly .-Ca comince a d'alér Pèlagie, vos ratrapèz dèdja dès couleûrs Vos v'lèz ène miyète d'eûw'?

Pèlagie.- Oyi, merci, vos-èstèz Bén émabe, Nèlly.

(Nèlly sert un peu d'eau et la présente à Pèlagie qui la boit, elle se redresse puis s'assied, à ce moment on sonne)

Flore.- Dji vas vîr'Madame. (elle sort)
Scène 12 (Zidôre, Pèlagie, Nèlly, Tine)

Nèlly (à Pèlagie) .-Mins pou qu'ça passe complèt'mint ,si nos d'alî.nes prinde l'ér au djârdin? Vos v'nèz avèz mi?
(Pèlagie , Nèlly et Zidôre sortent)

Scène 13 (Tine)

Tine.- Sacré Moman! I gn'a qu'lève pou tchére dins lès bouliyes en vwèyant s'fiye. Il-èsteut quant min.me tims qu'is v'nîchent èm'dîre bondjoû! (elle passe alors devant le miroir) C'est vré qui dji seûs tél'mint candjîye..... Dji m'dimande si Djan m'èrconèt'reut co, à ç-t-eûre?

Scène 14 (Tine, Flore)

Flore (entre mais visiblement soucieuse voire même tracassée)
.- Oh Mam'zèle Tine, dji seûs binauje di vos vîr' toute seûle. Dji voureus Bén vos pârlér.

Tine (étonnée de l'état de Flore).-Bén, dji vos choûte Flore. Si dji pous vos donér in còp d'mwin n'eûchèz nèn peû dji seûs là.

Flore.- Bén vlà. On vént d'ramwin.nér èm'n'èfant dè l'crèche, paçqu'i gna ène pane di tchaufâdje rolà èyèt dj'ai peû di donér dès rûjes à madame Nèlly, lève qu'èst si boune pour m

Tine (tout à coup excitée).-Qwè? Vos v'lèz dîre qui vo p'tite Céline èst droci?.....Mins moustrèz-m'èl rad'mint n'vos dè f'yèz nèn pou m'tante, èle ni dîra rén. Qué bèle djournéye. T't'à l'eûre, èm moman èyèt à ç-t-eûre vo p'tite Céline.

- Flore (sort et rentre avec un moïse dans lequel se trouve une poupée ou éventuellement si possible un vrai bébé)
- Tine.- Lèyèz m'vîr' ès n'èfant là. (elle plonge dans le moïse et prend le bébé pour le cajoler) Ni vos tracassèz nèn pour lèye, dji m'è n'ocupe. Fèyèz ç'qui vos-avèz à fèr.
- Flore.- Vos-èstèz bèn l'nèveûse da Madame. Vos-èstèz ossi djintiye qui lèye.
- Tine.- Qué bouneûr' d'awè èn'èfant à li ,di sinte vikér l'tchau di s'tchau. Qui ça dwèt yèsse bia. Qui dji voureus bèn qui ça m'arive in djou.
- Flore.- Oh, ni vos-è f'yèz nèn, vos toûr vénra, mins (soudain nostalgique) mins en-èspèrant qu'on n'vos lèye nèn tchère come ène vîye savate, come ça a stî l'cas avou mi.
- Tine.- Oh, m'pauve Flore, dj'ai rouvyi, èscusèz-m', dji n'v'leus nèn vos fèr du mau Mins dji voureus bèn vos d'mandér ène saqwè.
- Flore.- Avè vous, Mamzèle Tine, ça m'fèt mîn. me du bèn d'causér di tout çoula. Fèyèz, dji vos-è-priye.
- Tine.- Eh bèn v'la! Matante m'a spliqué qui vos-avîz in don. Qui du preumî còp qui vos vwèyîz n'saquî, vos savîz à quî ç'qui vos-avîz à fèt èyèt, qui vos n'vos trompîz jamés.
- Flore (gênée).- Oh, Madame Nèlly a p'tète ègzagèrè savèz, mins i gn'a d'ça.
- Tine.- Ah! Èyèt comint s'fèt-i qui ça n'a nèn stî l'cas pou pou l'pa d'vo n'èfant?
- Flore.- Qwè v'lèz, Mam'zèle. C'èst l'seûle situwâcion à l'quéle dji n'ai nèn yeû l'timps d'rèflèchi ça a sti trop râde, èyèt n'dit-on nèn: "les còrdonîs sont lès pus mau tchaussis"
- Tine.- Oyi, dji comprinds mia a ç-t-eûre. Ca va tél'mint râde, l'amouër, ça vos prind tout d'in còp.
- Flore.- Oyi Mam'zèle, mins si vos v'lèz bèn, à m'toûr à ç-t-eûre di vos d'mandér ène saqwè.
- Tine.- Oh Flore, dji vos-è priye ,pont d'cèrèmoniye intrè nous. A partîr d'à-ç-t-eûre, vos d'alèz m'ap'lér "Tine", pupont d'mam'zèle, vos v'lèz bèn? Ca m'f'ra pléji.
- Flore.- Pusqui vos-insistèz, Mam'zèle oh pârdon, Tine . Dji vas awè malauji, mins dji vas asprouvér.
- Tine.- Mins, qwè v'lèz mi d'mandér, Flore?
- Flore.- Eh, bèn v'la. Vo popa, i m'a tout l'ér' d'awè in drole d'ér'.
- Tine (amusée).- Comint çoula? Qwè v'lèz dire?
- Flore.- Bèn oyi. Ça n'èst nèn paç'qui dji seûs en service, qui dji n'ai pont d'oraye, savèz. I m'èst r'vènu qui vo popa v'leut vos mâriér avou in crûque-môrt qu'èst veuf èt qui n'vos plèt nèn fwârt.
- Tine (subitement sérieuse).- Oyi Flore, vos-èstèz bèn rensègnéyè.
- Flore (à son tour révoltée).- Mam'zèle èûh, dji vous dire Tine, i n'faut nèn vos lèyi fèr. (augmentant la voix) I n'faut nèn qui vos pârints chwèsichîchent pour-vous, c'èst vous, èyèt pèrsone d'aute qui dwèt fèr vo bouneûr'.

- Tine.- Bén,oyi Flore.Mins dj'ai toudis stî abituwéye à choûter mès pârints savèz à m'maujone .
- Flore .- Ça,dji m'è doute ,dji vos-è priye Tine,au nom d'l'amitiè qui vos v'nèz d'm'donér..... ni vos lèyèz nèn.fér!
- Tine.- Oyi Flore,la-d'su,dji vous Bén.Dji vos promèts di fér tout m'possibe.
- Flore.- Dji vas vos donér in còp d'mwin,choûtez Bén. Si vos-èstèz d'acòrd,nos d'alons asprouvér vo parints.Sinon,on arète tout.
- Tine.- Dji vos choûte lès orayes grandes au laudje.
- Flore.- Nos d'alons djouwér in djeu,en profitant qui Céline èst véci.
- Tine(à la fois amusée mais aussi étonnée) .- Comint çoula? Qwè v'lèz fér?
- Flore.- Eh Bén,c'est simpe.Vos-èstèz roci dispûs longtimps èt nos d'alons fér crwère à vos pârints,qui Céline èst vo n'èfant.
- Tine(estomaquée).- Qwè?....Céline èm' n'èfant?
- Flore.- Oyi tout djusse!Mins sins trop vos ègadjî.Quand is rintèr'ront du djârdin,vos purd'rèz l'èfant dins vos bras èyèt vos djouw'rèz ène miyète èl'comèdiye.
- Tine.- Ah..... dji comprends!
- Flore.-Bén,oyi n'do.Insi vos-aurez l'ocâsion d'vîr leû ràyacsion d'avant ène tèle situwâcion,puis sins d'awè l'ér,vos dijèz in p'tit mot su l'pa de ç'n'èfant-là. Insi,vos conètrèz l'fond d'leû pinséye.
- Tine.- Ah oyi.....ç'còp-ci,dji comprends.
- Flore.- Atincion,dji lès-ètind!Mins pou awè in bon rèsultat, i faut qui vos djouwêche vo djeu d'avant vo popa èyèt vo moman,quand is sont s-t-èchène....Catchèz vous rad'mint.
- Tine.- Oh,mèrci,Flore.(elle l'embrasse.Tine se dissimule et Flore sort,à ce moment apparaissent Zidôre et Nèlly)

Scène 15 (Zidôre,Nèlly)

- Nèlly.- Lèyèz-l'prinde l'ér cor-ène miyète.Ele si r'mètra mia rola..... èyèt choûtez Bén frère.....Dji voureus vos pârlér.
- Zidôre.- Oyi vos avèz réson èyèt dji vos choûte.
- Nèlly.- Et Bén v'la!Dispûs qui Tine èst roci dj'ai yeû saquantès conversâcions avou lèye.....dj'ai aprîs qui vos v'lîz l'mâriér avou in cèrtin Orèste Réquièm,in croque-môrt .
- Zidôre.- Bén oyi n'do.Dji vous assûrér ès'n'av'nîr..... èt s'gârçon-là a toutes lès-assûrances.
- Nèlly(A partir d'ici va apparaître une Nèlly toujours gentille mais avec un ton de voix plus sec à la limite du blessant et ce surtout vis à vis de son frère)
.- Dijèz pus râde qui vos v'lèz lyi assûrér toute ène vikériye sins bouneûr' !
- Zidôre.- Oh!Vos savèz,l'bouneûr' !!!
- Nèlly(toujours digne mais dont la détermination est montée d'un cran)
.- Comint l'bouneûr?Mins c'est l'pus impòrtant di ç'qui nos-avons su tère.Dji n'vos léy'rai nèn brichaudér èl cén da Tine pou ène-afère di lyârd.Dji m'mèt'rai toudis en traviès d'vos projèts,..... vos-èstèz prév'nu!!

Zidôre(vexé).- Ah!..... Dji vas vîr' si Pèlagie èst r'mètuwe
 Nèlly.- Oyi,c'èst ça..... alèz-è! (Zidôre sort)

Scène 16 (Nèlly,Tine,Flore)

Nèlly.- Fwè d'Nèlly,dji n'èl lérai nén fér .

(Entre à ce moment Tine et Flore simultanément)

Flore.- Oh Madame,nos d'alons djouwer in p'tit djeu.Si vos l'pèrmètèz pou qu'Tine..... eûh dji vous dire Mam'zèle Tine, vwèye clér' dins l'djeu d'sès pârints.

Nèlly.- Comint?..... Ah oyi,mins i n'faut nén mète Pèlagie dins l'min.me satch' èle si léy' mwin.nér come in èfant.

Flore.- Vos v'lèz Bén intrér dins no combine?..... oh mèrci, Madame Nèlly dji saveus Bén qu'on pouveut comptér sur vous.

Nèlly.- Eh Bén d'acôrd.Nos vîrons Bén èyu ç'qui çoula nos mwin.n'ra!
 (Tine et Flore reprennent leur place pendant que Nèlly retourne au jardin retrouver les autres)

Scène 17(Tine,Zidôre,Pèlagie)

(Flore dirige la manoeuvre et pousse en scène vers une porte de de sortie Tine avec le bébé dans les bras au moment même où les parents paraissent dans l'ouverture de la porte du jardin)

Tine.- Ah,mi p'tit chéri.Si on p'leut sawè l'bouneûr' qui dj'ai di t'nu èm' n'èfant dins mès bras.Mins d'avant qu'on n'seûche qui vos-èstèz da mi ,i cour'ra co bran.mint d'eûw' d'sous lès ponts,mi p'tit bout d'chou. (elle sort directement par la porte vers laquelle Flore l'a envoyée en feignant de ne pas avoir vu ses parents.
Aux paroles de Tine ,Pèlagie tombe de nouveau dans les pommes en criant et Zidôre n'a que le temps de la rattraper mais de nouveau l'emplacement de ses mains prête à confusion, au même moment apparait Flore)

Scène 18(Nèlly,Zidôre,Pèlagie,Flore,Batisse)

Flore.- Ca y'èst,v'là qu'i r'mèt ça!Mins c'ès-t-ène maniye dé s'vî disgoustant-là.

Batisse(qui entre à ce moment) .-Eh Bén,i m'chène qu'on n's'en.mèrde nén mi,roci!

Nèlly(à Batisse).-Bondjou Batisse(à Flore)Flore,courèz rad'mint r'quéz lès sés. (Flore sort et rentre aussitot avec les sels)

Batisse(toujours gai).-Mins qwè ç'qu'i s'passe roci? Madame Pèlagie ni s'sint nén Bén?

Zidôre(toujours soutenant Pèlagie dans les bras) .-Bén ,dji voureus Bén vos vîr' vous,si on vos-anonceut platè-zak qui vo garçon a èn-èfant di saquants mwès.

Batisse (complètement transformé par les paroles de Zidôre, va apparaître ici un Batisse pour la première fois sec, tranchant, voire même volontairement blessant)

.- Ah bèn çoula vwéyéz, ci n'èst nèn possibe. Paç'qui mi n'do, Mossieu Zidôre, si dj'aveus ène fiye come li vos' dji n'dimeur'reûs nèn d'pus d'in mwès sins v'nu l'vîr', quand èle èst dé s'matante. Coula min.me s'i faleut v'nu en bus, en trin ou bèn, en taksi s'i faleut. Mins çoula vos-èstèz trop grèlè pou l'comprinde. Eyèt à ç-t-eûre, si vos v'lèz râler à sins prinde in taksi, vos-avèz intèrèt à foute ène boune bèrlafe à vo feume..... paç'qui mi dji m'è r'va.

Zidôre (complètement abassourdi par ces paroles et agissant comme un automate, fait ce que Batisse vient de lui dire et donne une paire de gifle à sa femme en disant):

.- Pèlagie, Pèlagie Nos-è-d'alons Rèvèyèz-vous rad'mint, sinon i fera payî in taksi.

RIDEAU

ACTE TROIS

Scène 1(Zidôre,Pèlagie)

(Le décor est celui du premier acte ,chez les parents)

Zidôre.- Dji n'dè r'vèns nèn co di ç'qui nos-avons dû vikér dé m'sou Nèlly.

Pèlagie.- Nè m'causèz pus di s'djournéye là .Ca stî l'pus léde di toute èm'vikériye.

Zidôre.- Oyi,en èfèt!Dji n'areus jamés pinsè qui m'prope sou areut p'lu candji no fîye insi su saquants mwès.

Pèlagie(Pleurant).-No p'tite Ernèstine. Quand dji pinse come nos l'avons al'vè pou r'tchére come nos l'avons vèyu,avou l'complicitè di vo sou.

Zidôre.- Oyi,Pèlagie,dji m'sins min.me gin.nè.Mins dji n'areus jamés sondji qu'èle direut si lon.

Pèlagie.- Mins l'pire,c'èst qu'Orèste va vnu prinde dès nouvèles d'Ernèstine aujôurd'u pusqu'i saveut Bén qui nos d'alines èl' vir ayîr'.

Zidôre.- Mins pouqwè dijèz l'pire?Et si c'èsteut li qui s'reut l'père?Paç'qui vos p'lèz Bén dire tout ç'qui vos v'lèz, mins in père,i d'è faut yun.Dji sés Bén qu'avou l'progrès tout candje,mins nèn co à s'pwint là,dji pinse.

Pèlagie.- Mins enfin Zidôre,qwè djèz là! Vos savèz Bén qu'Orèste vèneut prinde dès nouvèles di no p'tite Ernèstine pusqui lèye ni v'leut nèn qu'i lyi rinde visite.

Zidôre.- Bén oyi,c'èst co l'vré téns çoula!Mins i vleut d'alér avou s'corbiyârd.....

Pèlagie.- Vos vwèyèz Bén qu'vos vos foutèz l'dwègt dins l'ouye, mi dji vos l'dit.....

Zidôre(un peu surpris par le ton de Pèlagie).-Mins Pèlagie,si ç'n'èst nèn Orèste,qui v'lèz qu'ça fuche??

Pèlagie.- Qwè v'lèz qui dji rèsponde,mi.Ele a p'tète fèt con'chance avou ène saqui.

Zidôre.- Oyi,dji comprinds.Mins di d'là à d'alér djusqu'a

Pèlagie.- Oh,mins i n'sufit qu'd'in còp,savèz Zidôre.
(A ce moment on frappe)

Scène 2(Zidôre,Pèlagie,Djan)

Pèlagie(qui va ouvrir).- Intrèz Djan,Zidôre èst djustemint là!

Zidôre.- Téns v'la Djan!Qué bon vint vos-amwinn.ne.

Djan.- Eh Bén Mossieu Zidôre,vo fîye vént d'tèlèfonér à no maujo en dijant qu'èle riv'neut audjôurd'u èt dji véns vos fér l'comission.

Zidôre.- Ah,èle rivént audjôurd'u,....èyèt..... i r'vént ètou?

Djan(interrogatif).- I r'vént ètou?Mins qui don ,Mossieu Zidôre?

Pèlagie(visiblement ennuyée,bouscule Zidôre avec mécontentement et s'interpose).-Bén,i v'leut d'mandér,si èle rivént pou d'bon avou s'baluchon..... (insistant en se tournant vers Zidôre)
S'BALUCHON.....

Djan.- Ah,ès'baluchon!Bén dji n'sés nén mi.Ele n'a nén causè d'çoulà.....Mins pouqwè il-èst si gros qu'ça? A ç-t-eûre dè l'façon qu'èle causeut,il èst possibe qu'èle rivène pou d'bon..... Mins au fèt,i gn'a combén d'timps qu'èle èst dé s'matante?

Zidôre.- I gn'ara quasimint in an.

Djan(innocement).- In-an ! come ça passe rade! Vos vos rindèz compte qu'èle poureut yèsse mâriéye,min.me awè èn-èfant.

(Pèlagie et Zidôre manquent d'étouffer à ces mots)

Djan(voyant l'émot qu'il a provoqué) .-Ni vos d'è f'yèz nén, dji dijeus çoula pou vos couyonér.Vos fiye èst Bén trop sérieûse pou çoula.....Alèz.....à pus taurd. (il sort)

Scène 3(Zidôre,Pèlagie)

Pèlagie.- Vos-émèz ostant vous.Si dji n'ratrapeus nén lès mas,vos d'alîz dèdja fér dèz cancans su l'dos d'vos fiye.

Zidôre.- Comint ça,fér dèz cancans?

Pèlagie.- Bén oyi,da.Vos stîz d'ja prèsse à lyi d'mandér si Ernèstine r'vèneut avou s'n'èfant. Vos vos rindèz compte du brût qui l'nouvèle f'reut dins l'coron.

Zidôre.- Di toute façon,ça s'saura in djoû ou l'aute. El désoneûr' èst d'sus l'famîye!

Pèlagie.- Dji sais Bén qui l'mau èst fèt,mins p'tète Bén qui ça poura s'arindjî.

Zidôre.- Oyi,c'èst ça ,fèyèz co dèz rêves.Quand vos vos revèy'rèz ça s'ra pus deûr. Mins tant pire!

Pèlagie.- Dins tous lès cas,dji m'dimande toudis Bén ç'qu'on dira à Orèste quand i vîra l'èfant.

Zidôre.- Qué tatche!Eyèt mi qu'aveut d'ja arindji leû mâriâdje. I n'voûra pus d'lèye à ç-t-eûre,avou èn-èfant su lès bras. Nos pouvons dire adieû aus miyons dè l'méson "Réquiem" BIESSE DI FÏYE,VA!
(On entend un bruit ,c'est Tine qui entre avec un sac de voyage tout neuf)

Scène 4(Zidôre,Pèlagie,Tine)

Tine.- Bondjoû Moman,bondjoû Popa.

Pèlagie(embrassant sa fille).-Bondjoû m'fîye.

Zidôre(se détournant de sa fille).-Dji n'vos conès pus .Wors dè m'vuwe désoneûr' dè l'famîye.èyèt.....vos baluchon...
..... èyu ç'qu'il èst?

Tine(naïvement ne se doutant nullement du sous-entendu de la question)
.-Ah,dj'èl l'ai lèyi dins l'coulwèr'.

Pèlagie(outrée).- Qwè.....,vos l'avèz lèyi dins l'coulwèr'? Mins vos-èstèz vrémint èl dérène dèz dérènes. Alèz-è radmint l'quér

Tine(qui n'y comprend rien).- Bén qwè?.....Bon,dji m'vas l'quér
(Elle sort un court moment)

Zidôre.- C'èst co pîre qui dj'n'èl pinseus. Ele n'a nén min.me lès sintimints d'ène mère. (Tine entre avec 2 tres grosses valises)

- Pèlagie.- Vos v'lèz dire qui vos l'avèz mètu la-d'dins?(elle tombe dans les pommes sur une chaise, Tine laisse tomber les valises et vient soutenir sa mère)
- Zidore.- Ca comince à d'venu ène abitude. Wètèz come vos l'arindjèz.
- Tine.- Mam, dji vos-è priye. R'vènèz à vous. Mam, c'èst mi, vo p'tite fiye vo didje. Vos m'ètindèz?
- Zidôre.- Vos p'lèz Bén dire tout ç'qui vos v'lèz. Quand on fèt èn-èfant au lieu d'sognî s'matante, i n'faut nèn s'ètonér du mau qu'on fèt à s'moman.
- Tine(qui réalise soudainement).- Qwè?..... Vos n'v'lèz nèn dire qui (elle se met à rire, mais cesse en regardant sa mère toujours dans les pommes et continue) Vos l'avèz gobè à ç'pwint-là. Mins enfin..... si vos-avîz comptè in p'tit còp, vos-ârîz tout d'chûte compris qui dji n'areus nèn seûs awè èn-èfant d'wit' mwès en d'alant passér saquants mwès dé m'matante.
- Zidôre.- Qwè?.....(calculant rapidement et se rendant compte de sa bêtise) Mins..... c'èst l'vré pourtant, èyèt Pèlagie non pus n'sèt nèn comptér (voulant sauver la face, il gifle sa femme) Pèlagie, arètèz vo djeu, on n'djouwe pus! In-aute còp, vos aprindrèz à comptér.
- Pèlagie(qui revient à elle peu à peu après la gifle magistrale de Zidôre).- Qué djeu? On n'djouwe! Eyèt à qué djeu qu'on djouweu li ?
- Zidôre(s'énervant).- Bén oyi, inocène qui vos-èstèz ! Comint vouss' qu'Ernèstine eûche en-èfant d'wit' mwès en n'èstant partiye qui saquants mwès?
- Pèlagie.- Bén.... (qui réalise à son tour) Dji n'sés pus mi. Mins pourtant, nos n'avons nèn revè. Quand nos stons rintré djârdin avou Nèlly, nos l'avons vèyu avou èn-èfant dins sès brasvos l'avèz vèyu et ètindu come mi.....?
- Tine.- Ah oyi. A ç-t-eûre dji comprend tout ! Dji vos d'mande di m'pârdonér pou l'p'tit toûr qui dj'vos-ai djouwè.
- Pèlagie.- Mins d'abôrd? L'èfant qui vos-avîz dins vos bras, si ç'n'èst nèn l'voss' qui ès-ce èl mère d'abord?
- Tine.- Bén c'èsteut Céline, èl fiye dè l'mèskène da Matante Nèlly.
- Zidôre.- Vos duvrîz yèsse onteûse , d'awè djouwè in djeu parèy' à vos pârints .
- Tine.- Bén..... i. faut m'èscusér savèz, vos avèz stî tél'mint râde èvoye qui dj'n'ai nèn yeu l'timps di vos -èspliquér , sinon dji l'areus fèt.
- Zidôre.- Admètons l'istwère di l'èfant, mins.....
- Tine(le coupant avec un ton jamais utilisé).- Dji n'vous nèn qui vos l'admetîche pou m'fèr pléji, c'èst l'vré..... èyèt (d'un ton encore plus sûre d'elle-même) A ç-t-eûre (Zidôre et Pèlagie se regardent devant la fermeté des paroles de Tine) vos d'vèz sawè qu'à partir d'aujôrd'u dji mwin'rai m'viye come dj'èl dècid'rai (gravement) èyèt ci n'èst nèn vous ni persône qui m'dîra çu qui dji dwèt fèr qu'ça fuche Bén ètindu intrè nous!

Pèlagie(étonnée et un peu inquiète à la fois) .-Mins mi p'tite Ernestine,i.....(coupée rapidement par Tine)

Tine.- Pou cominci,dji n'vous pus qu'on m'lome Ernestine. Dj'ai stî l'riséye du coron assè longtims.Vos m'lom'rèz Tine come mi l'a si bén aprîs èm'Matante Nèlly.

Pèlagie.- Er.....(voyant le regard de sa fille) Tine..... . . Tine ;

Tine.- Oyi Tine,èyet pus rén d'aute! D'ayeûrs,dji n'rèspoudrai pus à aute chose qui Tine.

Pèlagie.- C'est come vos voûrèz Ern..... eûh Tine ,mi p'tite fiye.

Tine.- Coula c'ès-t-ène chôse! A ç-t-eûre,ène deûzième.I n'faut pus vos mète dins l'tièsse qui vos d'alèz m'mâriér avou **l'**croque-môrt d'Orèste.Tout çoula ç'esteut vos rêves..... il èst tims d'vos rêvèyi!

Zidôre(qui n'en peut plus de ne rien dire) .-Qwè?Qwè fèyèz du rèspect dès pârints èt d'l'obèyissance dès-èfants?

Tine.- Di l'obèyissance,du rèspect, dj'è n'd'ai yeû vingt-twès-ans d'asto....èt i m'chène qui ça a assèz durè.... paç'qui dji n'vous nèn gâtér m'vikériye pou vos fèr pléji.

Zidôre.- Mins d'èyu ç'qui vos vûdèz pou t'nu in tél lingâdge à vos pârints,èfrontéye qui vos-èstèz dji n'vos r'conès pus. Dèdja qui vos stèz candjiye dins vos-èrs,v'lè qu'à ç-t-eûre c'est dins vo façon d'causér. Vos d'alèz r'muchî dins vo tchambe,sinon.....

Tine(qui fait face).- Sinon??? Sinon qwè? Dji n'ai nèn co disfèt mès valises,il èst co tims pou qu'dj'èrvaye. Mins ... mins si dji vûde dè d'ci,vos n'm'èrvirèz pus jamés.

Zidôre(complètement ébranlé qu'on lui fasse une réponse dans ce cas)
Mins enfin(coupé par Pèlagie)

Pèlagie(plus que jamais se rend compte de la véracité des paroles de sa fille et affirme d'une voix nouvelle,autoritaire comme jamais auparavant) .-Vous,téjèz vous!(ceci dit comme un coup de fusil,puis s'adressant à Tine) Tine,èm'fiye, vos-avèz réson èyèt dji vos r'mèrciye du courâdje qui vos v'nèz d'awè.I gna longtims qui dj'âreus dû l'awè mi-mîn.me. Vos p'lèz d'alér r'mète vos-afères à leûs places dins vos tchambes..... èyèt vos f'rèz come vos voûrèz pou vos chwèsi in galant.

Zidôre(qui veut intervenir).-Pèlagie.....

Pèlagie(qui le coupe aussitôt,d'une voix triomphante).-Vous vî scrèpè , alèz-è comptér vos lyârd,paç'qui dji vas d'awè dandji èyèt bén râde!

Zidôre(effondré).-Pèlagie!Mins vos-avèz mindji du diâle, vous ètou?

Pèlagie.- Non,Zidôre,dji n'ai nèn mindji diâle.Mins i gna trop longtims qui vos m'rabachèz èyèt ès'tims-là il èst woute.Dji véns di m'dè rinde compte , à ç-t-eûre. Vos m'avèz toudis spotchi dispûs no mariâdje. Mins c'est fini.....èyèt s'i gna ène saqui qui dwèt vûdî dè d'ci, ci n'èst nèn Tine mins VOUS! Dispètchèz vous à comptér vos lyards,paç'qui djè n'd'ai m'sau di vikér dins-ène cabane à tchéns.Nos d'alons candji tout çoula.Tine,vos voûlèz bén m'boutér in còp d'mwin pou radjôn.ni ène miyète nos quate meurs?

Tine.- Oh M'man, come dji seûs binauje di vos-ètinde pârlér , come vos v'nèz dè l'fèr.

Zidôre(qui sent qu'il a perdu).-Dji m'è va fèr in toûr' au djârdin, paç'qu'on d'vènt sot dins ç'maujone-ci.

Pèlagie.- Oyi, c'est ça! Alèz-è prinde l'ér'. Ca vos f'ra du bén. Vos s'rèz mia toûrnèz après. (Zidôre sort vers le jardin)

Scène 5 (Pèlagie, Tine)

Tine.- Moman, si vos savîz come ça fèt pléji di vos-ètinde dire lès quate vèritès à m'Popa!

Pèlagie.- I gna trop longtims qui dji dwès m'tère èt ravalér tout ç'qui dj'ai su mi stoumak. Pou comincî, nos d'alons mète dès vrès ridaus (elle arrache violement l s tentures qui pendouillent lamentablement depuis le début)

Tine(amusée par l'entrain de sa mère) .-Bravô Moman!

Pèlagie.- Eyèt après, nos d'alons fèr r'fèr l'twètùre, mète èl tchaufâdj' èyèt à l'uch' èl vî stûve. (on frappe à ce moment) Coulà ètou, ça va candjî. On f'ra mète ène sonète..... Eyèt lès vîs bidons dè l'Matante Auréliye..... is diront au mârthand d'loques ou bén au feu (elle écrase une vieille chaise quistrouve dans un coin) Alèz-è vîr'qui ès-ce bouche à l'uch' èm'fiye (Tine sort toute enjouée et revient aussitôt accompagnée de Batisse)

Scène 6 (Pèlagie, Tine, Batisse)

Batisse(il entre et examine le champ de bataille dans la pièce, suivant les possibilités du cercle, Pèlagie ou Tine auront pu démolir d'autres pièces du mobilier vétuste) .-Mâria Dèyi! qwè ç'qu'i gna yeû véci. On dîreut qu'i n'a yeû ène tempète!

Pèlagie(toute réjouie).-Intrèz Batisse, n'eûchèz nèn peû. Vos d'alèz assister à l'néssance d'ène nôuve maujone. Nos foutons l'avarice au Diâle.

Batisse(tombe assis sur une chaise).-Mins ç'n'èst nèn vré! Eyèt Zidôre, qwè ç'qu'i dit di tout ça ?

Pèlagie(rayonnante).-Zidôre, i n'a pus rén à dire droci. El ringne da Zidôre, il-èst woute. A ç-t-eûre, c'est l'cén da Pèlagie qui comince Vos d'alèz vîr'du candj'mint!

Batisse.-Mâria Dèyi! Dji n'd' è r'véns nèn. (Méduzé et saisi en apercevant Tine) Mins l'pus bia èsteut catchî. Tine, c'n'èst nèn possibe! Comint avèz fèt pou muchi vo biatè ostant d'anéyes? (TINE veut prendre la parole , mais c'est Pèlagie qui répond)

Pèlagie.- Oyi m'fi, Batisse, vos-avèz réson .Dji vas vos dire d'èyu ç'qui ça vént, mi! (Elle va articuler lentement volontairement) El biaté d'no fiye, èle èsteut catchiye pa-d'sous l'moncia d'fèrloques qui l'avarice dè m'n'ome lyi f'yeut pwârtér! Min. me èl coeur di no p'tite Tine, nos d'alines èl lèyi tchamoussér pa-d'sous toutes lès spècheûs d'ranchèn'rîyes du vî avâre qu'esteute maïsse roci!

Batisse.- Eh bén, ç't'èle-là! Dji n'dè crwès nèn mès-îs. I gna vrémint qu'Nèlly pou arindji dès cand'jmints come çoula.

Pèlagie.-Dijèz vijin, vos buv'rèz bén in p'tit còp au mitan du tchamp d'bataye qu'i gna véci?

Batisse.- Ah, bén ça, ça n'si r'fuse nèn n'do!

Pèlagie A la boune-eure , insi! Eyèt ç'còp-ci, c'èst mi qui va à

l'cauve(elle sort à ce moment Tine ramasse les déchets de rideaux et de mobilier pour les mettre dehors ,à ce moment on frappe)

Tine.- Achidèz vous,Batisse.Dji m'è vas vîr' quî ç'qui bouche à l'uch'.

Batisse.- Merci m'fiye,vos stèz bén djintîye.

Scène 7 (Tine,Batisse,Djan,Pèlagie)

Tine.- Intrèz,dji vos-è priye.

Djan(qui ne reconnaît pas Tine).-Escusèz-m' savèz, Mam'zèle,dji n'saveut nèn qu'i gn'aveut de l'visite sinon dji n's'reut nèn v'nu.

Tine.- Oh,mins vos n'disrindjèz nèn du tout intrèz seûl'mint.

(Pendant le dialogue qui suit ,Djan ne reconnaît toujours pas Tine et ce malgré que son père lui fait des signes qu'il ne voit pas)

Djan.- Mins dijèz là,Mam'zèle. Quî èstèz hon,vous?Dji n'vos-ai jamés vèyu droci. En tous cas,vos présince roci èst bran.mint pus plèjante qu'èl cène du vî léd'ron qui d'meureut véci.

Tine(amusée mais à la fois subjuguée).-El vî léd'ron?

Djan.- Bén oyi,dji vous dire,èl fiye dè d'ci.Vos duvrîz l'vîr èle richène à ène vîye djins qui vûde di l'ospice.
(A ce moment paraît Pèlagie avec une bouteille de blanc, bien pleine cette fois.)

Pèlagie.- C't'èle-ci,èle èst plène....vos m'in dîrèz dès nouvèles, c'èst yeune di padrî lès fagots.Ah Djan,vos-èstèz là ètout? Vos-arivèz bén!Nos d'alînes fièstèr l'arivée au trone da Pèlagie Preumière.

Djan(qui ne cesse de regarder Tine.Celle-ci amusée et subjuguée ne le quitte pas des yeux).-L'arivéye da Pèlagie Preumière? Qwè v'lèz dire avou ça???

Tine(qui veut encore s'amuser un peu,coupe court à la conversation de sa mère,qui elle va déboucher la bouteille et servir le verres).-Mins dijèz là,Mossieu Djan.C'èst bén insi qu'on vos lome,n'do? Si vos m'racontîz l'istwère du vî dji n'sés pus qwè.....

Djan.- Ah oyi!Come tâblau,c'èsteut bia à vîr'. Toudis mau foutuwe, dès nwèrès cotes djusqu'à sès pîds(il montre les chevilles) dès tch'vias filasses arindjis come dès fèstus su in ramon èy'à l'coupète di tout ça,dès bèriques dè l'guère 14-18.

Tine.- Ah,dji vos comprîds à ç-t-eûre!In grigne-dints parèy' tout djusse bon à muchî dins-in couvent,qwè ?

Djan.- Non fé hin ,vous!Vos v'lèz fér fér dès cauch'mars aus-è bèguènes?Bén min.me èl Diâle,d'areut peû!
(Ils rient tous les deux.Tine s'est retournée et a vu le jeu de Batisse et lui fait un signe en cachette de Djan.Pèlagie comprend le jeu de Tine)

Pèlagie.- Mins v'nèz vos-achide roci.Vos buv'rèz bén in vère avou nos-autes,n'do? (Tine s'éclipse avec sa valise et réapparaît peu apres avec son vieux pardessus sur le bras et ses vieilles lunettes en mains .Djan est assis dos à la porte par où Tine est entrée)

Pèlagie(voulant jouer le jeu).-Alèz,à vo santé,n'do.Vos m'è dîrèz dès nouvèles!

Batisse.- Cà,dji vous Bén l'crwère.(il prend la bouteille et regarde l'étiquette)C'ès-t-in "Vouvray" Eh Bén.Zidôre ni pouveut mau d'nos dire qu'il-aveut dès trésoirs parèy's dins s'cauve.

Tine(qui est arrivée juste derrière Djan) .-Dijèz là,Mossieu Djan !
Qwè d'jéz d'çoula?(elle met les lunettes,enfile le vieux manteau rapiécé et resserre ses cheveux sur la tête)

Djan(qui était en train de boire,en se retournant recrache le contenu de son verre) .- Boune Notre-Dame!..... Ernèstine Djè n'n'ai dit dès bièstriyes.(il se met à genoux) Dji vo d'mande pardon.

Tine.- R'lèvez -vous ,Djan.Tout ç'qui vos-avèz dit èsteut l'vré,mins (elle enlève les lunettes,le manteau et relache les cheveux et les secoue) mins Ernèstine èst mwate... èyèt vîve Tine!.....

Djan.- Ernèstine..... euh Tine..... qui vos-èstèz djoliye , dji..... dji.....

Batisse(moqueur).-Eh Pèlagie,v'là qu' Djan comince à tafyî.

Pèlagie.-Oyi,i n'sèt pus qwè dire.(A partir de ce moment les deux jeunes gens vont avoir le coup de foudre et ils seront ensemble dans la lune)

Pèlagie.- V'nèz bwâre in p'tit còp avou nous-autes,Tine. (Batisse s'empresse d'achever son verre,ce voyant Pèlagie ressert un verre)

Djan.- Comint.....Comint avèz seût lèyi r'couvru ène biatè parèye pa ène ispècheu d'vère di gris,si longtims?
(Il la suit des yeux quand elle se dirige vers la table. Elle est émerveillée de l'effet qu'elle provoque chez Djan. Ils boivent le verre tous ensemble avec des éclats de rire et de voix assez forts,pendant ce temps Zidôre entre en scène et les examine d'abord d'un air hautain et indifférent puis il voit la bouteille sur la table et à ce moment il voit rouge.)

Scène 8 (Les mêmes plus Zidôre)

(Zidôre approche de la table et attrape la bouteille qu'il rebouche avant de dire)

Zidôre.- Di qué dwèt avèz stî quér ène boutaye dè m'vin?Eyèt yeune dès mèyeûses co Bén.

Pèlagie(surprise).-Bén.....Bén..... (se reprenant et essayant d'en imposer) Du dwèt d'l'arivéye da Pèlagie Preumière .

Zidôre.- Ah c'est come ça!Eh Bén vos d'alèz vîr' ç'qui vos d'alèz vîr'.
(Batisse vide son verre,se lève et va essayer de sortir , Djan et Tine sont un près de l'autre totalement étranger à l'entrée et aux paroles de Zidôre)

Batisse.- Eh Bén mi,dji m'è va.Vos v'nèz ,Djan. (Djan et Tine ne se quittent pas des yeux et n'entendent pas .Batisse sort)

Zidôre.- Oyi,c'est ça Batisse,à r'vwèr'..... èyèt vous ,Tine, vos d'alèz r'prinde lès bounès vîyès-abitudes.Quant à vous Pèlagie,i n'faut nèn vos-imaginer qu'i gna ène saqwè d'candji roci. Alèz-è r'nète èl boutaye à l'cauve! (Devant le manque de réaction de Tine,il se dirige vers celle-ci et la secoue.Celle-ci retombe sur terre,mais sur ce Djan lui prend timidement les mains)

Tine.- Qwè ç'qui vos d'jèz, Popa?

Zidôre.- Dji dis qu'vos d'alèz rintrér dins vos tchambe.....
..... èyèt råde èt co!

Djan(qui veut essayer d'intervenir).-Mossieu Zidôre.....

Zidôre(le coupant net).-Vous l'criknikir, tējèz-vous èyèt i s'ra
pus taurd qu'i n'est d'avant qu'vos n'gâgniche ène coûse à vélo
(il prend la valise restante et sépare les jeunes gens en
poussant Tine vers la porte de gauche et l'enferme à clé .)

Pèlagie(qui a perdu son autorité nouvellement acquise ,s'effondre)
.- Zidôre.....vos n'd'alèz nèn cò r'cominci, n'do?

Djan.- Mossieu Zidôre, vos n'p'lèz nèn nos séparér come çoula.
Nos v'nons à pwène di nos rèscontrér!

Zidôre.- Non, p'tète qui dji vas m'gin, nér! Et pusqui vos v'nèz
d'vos rèscontrér, i gna rén d'mau fèt. Vos v'nèz d'fèr in mwé
rève èt i s'ufit d'vos revèyi. Di toute façon, dji dwès vos
dîre qu'èm fiye fréquente avou n'saquî d'fwârt Bén.

Djan.- Qwè..... (complètement abattu) Tine fréquente?.....
avou qui?..... C'n'est nèn possible!.....!

Zidôre(sentant son autorité se rétablir au fil de conversation)
.-Comint, nèn possible? Pèlagie, vos d'alér fèr v'nu Mossieu
Réquièm' pou prinde lès dérins-arindj'mints èt fikser
ène date pou l'mariâdge. Alèz-è tout d'chûte!

Pèlagie(celle-ci complètement rentrée dans sa coquille) .-Oyi, Zidôre,
dji f'rai come vos v'lèz..... (elle sort)

Zidôre.- Eyèt mi ,su ç'timps-là, dji m'vas fèr in p'tit toûr'.
(il sort par le fond, reste seul en scène Djan)

Djan(il tombe assis sur une chaise).- Ca n'est nèn possible? El djoû
qui dji vwès l'solia dè m'vîye, i faut qui dj'aprinde en
mîn.me timps qu'il èst d'ja loyi à ène saquî. (Il pleure)
El vîye n'est nèn djusse. Dji n'ai jamés rèscontré ène saquî
qu'a fèt bate èm'coeur' come lève. Dj'ai Bén l'imprèssion qu'on
d'veut vîr' lès bat'mints au triviès d'mès loques.....
Si èle aveut mètu sès mwins su m'pwètrine, èle areut sintu
qu'èl coeur'd'in-ome ni pout bate insi qu'in seûl' còp
dins l'vîye èt qui ça s'ra djusqu'à l'fèn d'sès djous.....
Tine, ni fèyèz nèn çoula! Dji vos vwès trop voltî. (Il met
sa tête entre ses mains et pleure, puis se redresse et sort
sans un mot)

Scène 9(Zidôre puis Nelly)

La scène reste vide un petit moment puis réapparaît Zidôre exalté.

Zidôre.- Ah, On pinseut di m'mète su l'costé! Eh Bén, on s'trompeut.
C'èst mi qu'èst mèsse roci èyèt ça s'ra come dj'ai dècidè.....
pèrsône ni s'mètra en triviès d'mès plans. (A ce moment ,
entre en scène Nelly mais en douce, se cachant presque et
écoute le monologue
de Zidôre) Comint, .. Comint? El mau v'nant di Djan qui
vénreut fèr dès bèbèles à no Tine..... èyèt co qwè?
(plus fort) Tine d'vénra l'feume da Orèste èt da pèrsône
d'aute.....dji f'rai s'bouneûr' maugrè lève.....

Nèlly(qui se dissimule complètement et parle gravement)

.- S' Bouneûr' ? Vos v'lèz rîre? Dijèz pus råde ès' maleûr' !
 Vos n'vwèyèz qu'ène sote, c'est lès lyârdz èyèt
 pou çoula, vos-èstèz prèsse à sacrifyî l' bouneûr' di vo
 prope fiye..... di VO SEUL'-EFANT (elle se montre
 ouvertement et continue) Pour' mi, vos n'avèz pont d'coeur'
 pou agi come vos l'fèyèz. Qwè ç'qu'on vos-a mètu dins vo
 cârcasse toute rêmoulûwe pa d'sous vo pia grèléye.....
 èyèt pa d'sous vos-ochas tous spèpyis..... pour mi
 on vos-a GREFE ène machine à cârculér! C'n'est nèn possible
 qu'in pére ni fuche nèn sinsibe à d's'afères parèyes!
 Vos-avèz inviye d'ètèrér ç'pitite djins-là, à ç-t-eûre
 qu'èle vént djustumint di drouvu sès-îs su in monde
 qu'èle n'a jamés yeû l'ocâsion d'vîr'..... èyèt vos
 v'lèz lyi rèssèrér.....vous.....s'prope père!
 (l'émotion la prend à son tour) Non Zidôre! Vous qu'a stî
 al'vè avou mi, vos d'vèz bèn awè ène saqwè qui vos chaupiye
 rolà pa d'sous l'spècheû d'crache(elle a montré le coeur)
 qui catche vo coeur' di pîre..... i dwèt quand mîn.me
 yèsse ramouyi pa vo sang? Zidôre, drouvèz vos-îs tint
 qu'il èst co timps!

Zidôre(tout ému de l'entrée de nèlly et de son monologue).-Nèlly,
 dji n'saveus nèn qui vos d'aliz v'nu audjôurd'u.

(Pèlagie apparaît à ce moment)

Scène 10(Zidôre, Nèlly, Pèlagie)

Pèlagie.- C'èst mi qui l'a fèt v'nu. Ele èsteut dé Batisse èyèt dj'èl
 lyi-ai dit d'venu quand dj'ai vèyu qui ça vos r'pèrdeut
 co in còp.

Zidôre.- Comint, vos-èstèz là ètou, Pèlagie? Dji vos-aveus êvoyi qwér
 Orèste èyèt au lieu d'ça, vos-avèz stî qwér Nèlly.

Nèlly.- Eyèt èle a bèn fèt! D'ayeûrs, c'èst mi qu'a ramwin.né vo
 fiye dé Batisse. Dji ratindeus rolà, paç'qui vos con'chant,
 surtout vo caractère di pourchat, dji m'atindeus à ç'qui
 vos fèyîche in p'tit scandale.

Zidôre(Il réfléchit un moment silencieux puis se resaisit)

.-Ah, c'ès-t-insi? Eh bèn Nèlly, dji vos-ai d'ja foutu à l'uch'
 in còp, èh bèn l'djôû di r'cominci ès-t-arivè, paç'qui
 dji n'supwâtenén qu'on s'mèle di mès-afères! (Il a monté
 le ton progressivement au cours de sa dernière phrase.
 Pèlagie s'effondre devant le ton de Zidôre et commence
 à pleurer en silence. Nèlly semble accuser le coup dans
 un premier temps) Vos-avèz compris? ...A l'uch'
 Et pou TOUDIS (plus forte voix) (Pèlagie voyant le manque
 de réaction de Nèlly commence à sangloter)

Nèlly(avec calme, après un court instant de réflexion).-Swèt'!

Mins d'avant dè n'n'alér, dj'ai co ène saqwè à fér, après
 si vos v'lèz, djè n'n'irai! (elle sort une feuille de
 papier coupée de façon tout à fait irrégulière)
 Vos v'lèz bèn lire çouci ?

Zidôre (trionphant et inaccessible) .-Acôrdè..... donèz-m'
 çoula! (il essaie de lire) Vos v'lèz vos foute di mi ?
 I gna nèn moyén d'lire çoula, i gna qu'dès mitans d'lignes.

Nèlly(reprenant progressivement son assurance).- C'est l'vré, vos-avèz réson, i gna nèn moyèn dè l'lîre come èle est là. Pourtant i gna in moyèn, mins pou çoula ,i faut s'mète à deûs. Si vos d'alîz quér l'aute bouckèt dè l'foûye qui vos-avèz dins lès papîs qui vèn'nut d'nos pârints.....

Zidôre(ébranlé).-Di qwè v'léz pârlér?

Nèlly(de plus en plus sûre).-Oyi,c'est vous qu'a yeû èl livrèt d'mariâdge di nos pârints èyèt pa d'sous l'couvèrture i gna l'deûzième boukèt.

Zidôre(se dirige vers le meuble,sort une boîte de fer qu'il ouvre et en extrait un vieux livret recouvert à l'ancienne)
.-Vèl'là,l'livrèt!

Nèlly.- Oyi Zidôre,dis'fyèz l'couvèrture.

Zidôre(obéissant au doigt et à l'oeil,il défait in pli de la couverture et un papier tombe par terre) .-Èh bèn ça?(il le ramasse)
Dji m'souvéns seûl'mint,qui no mère m'a d'mandè di n'jamés m'disfér du livrèt èyèt di toudis l'lèyî dins l'bwèsse en d'eûchant sogne.

Nèlly(presque triomphante).-Vos d'alèz tout comprinde!
C'qui dji vas vos dire,dji m'aveus djurè di n'jamés m'd'è sièrvu,.....mins tant pîre, c'est pou Tine (elle change de ton ,quitte son ton triomphant et passe à l'émotion) Mètèz lès deûs boukèts ECHENE èyèt wètèz à ç-t-eûre si vos pouvèz lire.

Zidôre.- Ah!A ç-t-eûre,oyi,ça pout d'alér!

Nèlly(Ne le laisse pas lire tout et prend la parole) .-Oyi,Zidôre!
Vos-avîz trwès-ans èyèt mi douze quand vos-avèz yeû ène grâve maladiye," l'leûcémîye" . Vos-èstîz condané à s'momint-là.Pourtant,i gna in docteur' qu'a v'nu nos trouvér,en nos d'jant qu'i gn'aveut co in p'tit-èspwèr', mins qu'ç'esteut risqué. I faleut fér ène grêfe dè l'mwèle èt co,i faleut ètou qu'on trouve in"donneur" come on lome ça.
Tout chûte dji m'ai propôsè,sins rén voulwèr choûtér dès risques qui n'aveut. Il est vré qu'on cominceut à pwène à fér dès grêfes(émotion dans la voix de Nèlly) mins l'opèrâcion a réyussi tout ç'qui gna d'mia pour vous.

Pèlagie.- Eyèt pour vous?

Nèlly.- Oh,pour mi ,ène pitite picure tous lès wit' djoûs èyèt on n'd'è cause pus.

Zidôre(complètement abbassourdi).-Mins pouqwè
Pouqwè n'avèz jamés rén dit?

Nèlly.- Pouqwè?..... Paç'qui après,c'est mi qu'on a dû sognî . On n'aveut nèn pris assèz d'précaucion pou prinde èl mwèle èt dj'ai yeu ène infèkcion,mins ça on saveut l'guèri . C'esteut mi qu'aveut fonci et dji n'âreus nèn v'lu qu'on mè l'riproche in djoû. Dji vleus qu'ça fuche in s'crèt . Mins no moman a v'lu fèt ç'papi-ci.

Zidôre(complètement bouleversé,va apparaître à partir d'ici comme jamais encore dans toute la pièce,attentioné,doux , tendre presque) .-Mins Nèlly,quand dji vos-ai foutu à l'uch' après l'aksidint à m'n'oûye,pouqwè n'l'avèz nèn sortu adon?

Nèlly.- Dj'y ai sondji,c'est l'vré. Mins après ,dji m'seûs dit qui ça n'valeut nèn lès pwènes d'awè t'nu si s'crèt là pou m'd'è sièrvu dins-ène margâye. Tandis'qu'à ç-t-eûre ça n'est pus pour mi,mins pou m'nèveûse. A ç-t-eûre,dji vos-ai tout dit..... èyèt vos p'lèz m'foute à l'uch'.

Zidôre.- OYI(Ironise)Dji m'va foute à l'uch'.....mins c'est l'vî rastaqwère qui dj'aveus rolà(en se frappant la poitrine, ils éclatent de rire) Vos vos d'mandiz si dj'aveus in coeur'. Mins à ç-t-eûre, vos m'avèz drouvu lès-oûyes, enfin.....l'oûye. Dji comince seûl'mint à m'rinde compte, qui tout seû on n'fèt nèn grand-chôse di bon, tandis'qu'en s'y mêtant à deûs (il rejuxtapose les deux morceaux de la lettre mais à hauteur des yeux pour que chacun puisse le voir)
Mèrci.....Mèrci pou tout, Nèlly. (Il embrasse sa soeur puis il va vers la porte où il a enfermé Tine, ouvre et appelle Ernès..... eûh Tine, vos pouvèz diskinde.)

Scène 11(Zidôre, Nèlly, Pèlagie, Tine)

Tine(entre en scène résignée).-Dji seûs là, popa.

Zidôre.- Tine, mi p'tite fiye. Dji vos d'mande pârdon pou l'mau qui dj'vos-ai fèt èyèt qui dji d'aleus co fèt, si vos matante ni m'aveut nèn drouvu lès-oûyes. Dj'èsteus presse à fèr ène fameûse bièstriye, mins eûreûs'mint, Nèlly ès-t-arivéye à tims pou r'tirér lès clôs qui t'nî.nt lès volèts sèrès su mès-oûyes. A pârtir' d'aujôurd'u èm ' pitite fiye, dji vos promèts qui çoula va candjî. Vos m'pârdonèz? Et n'fuchèz nèn trop dûre avou Orèste , quand vos l'vîrèz.

Tine.- Mins popa, d'abôrd d'in preumi, bèn seûr' qui dj'vos pârdone, quant à Orèste, i gna bèn longtims qui nos-avînes mètu lès chôses au pwint intrè nous.

Zidôre.- D'abôrd, c'est mi qui dwès lyi présintér dès-èscuses .
(A ce moment on frappe à la porte)

Nèlly.- Vos d'alèz d'awè l'ocâsion tout d'chûte, paç'qui dj'ai èvoyi Flore qwér Mossieu Orèste èyèt pour mi, c'est yeûsse qu'ariv'nut. (Pèlagie est partie ouvrir sur l'entre-fait)

Scène 12(Zidôre, Nèlly, Pèlagie, Tine, Flore, Orèste)

Pèlagie.- Intrèz, c'est par ci qu'ça s'passe! (Orèste entre en scène toujours guindé, suivi comme son ombre par Flore)

Orèste.- Dji vos présinte à tèrtous mès sincères con eûh..... salutâcions. (il salue chacun à son tour d'une façon cérémonieuse.)

Zidôre.- Orèste èm'fi, n'fèyèz pont d'tra-la-la avou nous-autes. Vos savèz bèn qu'vos-èstèz toudis l'bén v'nu droci, mins i faut qu'dji vos d'mande pârdon, paç'qui dji vos-ai fèt piède vos tims.

Orèste(le coupant cérémonieusement).-"Oh, Mortel, le temps passé est perdu à tout jamais, et ne revient pas."

(Flore tombe en pamoison.)

Zidôre(le reprenant).-Oyi come vos djèz! Mins lèyèz-m' m'èscusér d'awè intrèt'nu dès-idéyes su vo mariâdje avou m'fiye adon qu'èlèni vos vwèyeut nèn voltî.
Dji pinseus qu'en fôrçant lès-afères su l'date, ça âreut arindji tout. Dji n'mi rindeus nèn compte, pardon, vos-èstèz v'nu pou rén.

Orèste.- Mossieu Zidôre, dji n'seûs nèn v'nu pou rén. Paç'qui i gna ène djins fwârt bèn di s'pèrsone, qu'èst v'nuwe èm'quér.

Flore.- Mossieu Orèste, C'est djinti, ç'qui vos d'jèz-là!

(Zidôre va sortir et revenir avec une bouteille et servir lui-même)

Orèste.- Oh,pourtant ça n'est qu'ène pitite paurt dè l'veritè.
(son ton de voix a changé) On vwèt dins vos-îs qui vos-avèz
yeû ène planète yuç'qu'èl'solia n'diveut nèn lûre tous
lès djoûs.(Il la regarde dans les yeux)

Flore.- Oyi c'est vré,Mossieu Orèste.

Orèste(le coupant).-Mins,lomèz m' Orèste.

Flore.- Vos m'pèrmètèz..... Orèste (enjouée) c'ès-t-in
si bia no Orèste.

Orèste.- Mins,à vos toûr'.Comint vos lome-t-on,vous?

Flore(un peu gênée).- Mi,Moss..... dji vous dîre Orèste,bén
c'est Flore.

Orèste(tombant à genoux).-Flore.....Flore(rêveur) Mins c'est mèrvèyeûs
i gna rén d'pus bia su tère.Vos savèz bén qui Flore,ça
vout dîre"fleûr" en latin? (Prenant les autres à témoin)
Avèz d'ja vèyu ène seûle fleûr' au monde qui n'est nèn
djoliye? Eles sont tèrtoutes au pus bèles.
Oh,Flore,dji m'vas m'ocupér d'vous èt nos d'alons rinde
à sès bias-îs là,tout leû sclat,si vos v'lèz bén.

Flore(croit vivre un rêve).-On n'm'a jamès causè insi di toute èm'
viye.Dj'ai sintu tout d'chûte,qui vos-èstîz in-ome come
i faut,rén qu'en vos vwèyant.Oh Orèste,..... bén seûr
qui dji vous bén!

Tine.- Eyet vos p'lèz vos fiyîz à lèye.

Orèste(se relevant et lui prenant les mains) .-C'est vré?Vos n'vos
foutèz nèn d'mi? Mins adon.....mi ètou dj'ai dwèt
au bouneûr'?Dji m'sins tout radjôni,dji seûs presse à
d'alér rèvèyi lès môrts.

Flore(tout à coup sérieuse).-Mins d'avant/d'alér pus lon,i faut qui
dj'vos dîje ène saqwè ène saqwè di grâve.

Orèste.- I gna rén d'grâve qui sâreut m'privér du bouneûr' qui
vos v'nèz dè m'donér.

Flore(le coupant).-Choutèz-m' quand min.me,Orèste.Vos d'vèz sawè
qui dj'ai dj'ai ène èfant.

Orèste.- Eyèt adon,qwè ç'qui ça pout fèr çoula?Mi ètou dj'ai stî
mâriè d'avant d'vo conèche.

Flore(A ce moment Nelly va mettre sa main sur l'épaule de Flore
comme pour la soutenir) .-Oyi Orèste.Mins mi èm'n'èfant
.....(gravement)èm'n'èfant.... i n'a pont d'père.....
èyèt(elle ne sait plus parler et se met à pleurer)

Orèste(tendre,attentif,ce voyant Nelly s'écarte discrètement)
.-Flore,mi p'tite Flore. Dji comprinds à ç-t-èûre pouqwè
ç'qui sès p'tits-îs-là ont d'ja tant bré. Vos-avèz ène
èfant?Eh bén,qué mau?Dji n'sâreus nèn vikér sins-èfant ,
dji compte qui nos d'arons d's'outes. (il lui a essuyé
les larmes très tendrement)

Flore(émerveillée).-Qwè v'lèz dîre,Orèste?

Orèste.- C'est qu'vos d'alèz rad'mint èm' moustrér ès'n'èfant-là
tout d'chûte,m'èl donér dins mès bras pou qui
vwèye ès futûr' popa.

Flore(toute émue).-Orèste,come vos-avèz bon coeûr'!Dji sins qui
nos d'alons bén nos-étinde tous lès deûs.

- Tine.- Eyèt, choutèz Bén Orèste, paç'qui Flore a m don qui n'èl trompe jamés. Du preumi còp d'oûye, èle juge tout çu qu'èle vwèt.
- Flore.- Oyi c'est l'vré! Mès prèsintimints sont toudis bons, sauf' in còp dins m'vîye qui dji m'seûs trompè.
- Nèlly.- I gna dès-èksèpcion, à toutes lès régues.
- Orèste.- Vos m'avèz dit qui vos vos lomîz Flore, mins Flore comint? Eyèt vo n'èfant comint s'lome-t-i?
- Flore.- Mi, c'est Flore Trimaud(elle a prononcé assez faiblement)
- Orèste(qui a mal compris).- Comint avèz dit? Nécrau? Oh, non.
- Flore.- Non Orèste, Tri....maud.
- Orèste(soulagé).- Ouf! Dj'ai cru qu'vos-èstîz aparintéye avou m'preumière feume. Mins dji vos-èspliqu'rai tout ça pus taurd.
- Flore.- Eyèt m'n'èfant si lome Céline Trimaud.
- Orèste(ferme les yeux).- Flore èt Cèline..... mès deûs résons d'vikér. Mès ouyes!
- Tine(à Flore).- Dji vos souwète à tous lès deûs, li pus grand bouneûr' du monde. Vos vwèyèz Flore, qui pour vous ètou, èl chance a tournè. (elles se sont prises la main)
- Flore(qui embrasse Tine).- Oyi, mèrci Tine. Eûreûs'mint qui dj'vos-ai rèscontrè.....sins ça.....?
- Orèste.- Eyèt qwè? El solia d'mès djoûs va co lèyî logtims mès-îs plins d'nuwadjes? Dji voûreus Bén fér l'con'chance di Céline mi, pou qu'èle mète èn-miyète di bleû dins mi stwèlî.
- Flore(prenant la main d'Orèste).- Oyi Orèste, v'nèz avou mi. (Ils sortent bras dsus, bras dsous.)

Scène 13(Zidôre, Nèlly, Pèlagie, Tine puis Batisse)

- Zidôre.- Mins i gna n'saqwè qui dji n'comprinds nèn, mi.
- Nèlly.- Qwè ç'qui vos n'compèrdèz nèn , frère?
- Zidôre.- Ca fèt qu'vos-èstîz v'nuwe avou vo feume à djoûrnéye dé Batisse?
- Nèlly.- Bén oyi, c'est Tine qu'a insistè pou qu'èle vène avou nous-autes insi qu'li p'tite. Ele s'ètind'nut Bén savèz, cès deûs-là. (On frappe, Pèlagie va ouvrir et revient avec Batisse)
- Batisse.- Bondjoû tètous! I parèt qu'çoula va mieu roci, on drouve lès-îs aus-è bwagnes.
- Zidôre.- Oyi m'fi Batisse! C'còp-ci dji vwès clér'maugré qui n'mi d'meure pus qu'in-oûye. Et çoula grâce à m'sou, paç'qui sins lèye, dj'aupeus fèt l'pus grosse bièstriye d'èm vîye.
- Batisse.- Dji sés Bén tout ça!
- Zidôre.- Comint èstéz au courant d'ça on vous?
- Nèlly.- A ç-t-eûre , dji pous Bén vos l'dîre. Dj'ai toudis stî au courant di tout ç'qui s'passèut véci..... ou à pô près, çoula grâce à Batisse.
- Batisse.- Oyi, Zidôre. C'est mi qui djouweus l'èspiyon d'sèrvice pou vo sou Nèlly.
- Zidôre(regardant Pèlagie).- Qwè d'jèz d'çoula.
- Pèlagie.- Cà mèrite Bén in bon vère, i m'chène.

(Pèlagie et Zidôre servent un verre cette fois sans parcimonie)

- Nèlly.- C'ès-t-insi qui nos-avons sondji à l'fameûse maladiye, en dès rajoutant èn'miyète èyèt fèr crwère qui dj'èsteus su mès dérins momints.
- Batisse.- Oyi, vos con'chant nos comptî.nes Bén qu'vos d'alîz agnî à l'onzin.
- Zidôre.- Dji duvreus yèsse mwés, mins dji seûs trop binauje audjoûrd'u pou m'tourmintér..... surtout, quand on vwèt l'résultat.
- Batisse.- Pardonèz-m' savèz Zidôre, mins c'èsteut pou l'bén d'vos fiye .D'ostant qu'à l'coupète du mârchi en djouwant ç'p'tit djeu -là, dji d'meureus tout l'timps en "contact" avou (il se tourne vers Nèlly)Nèlly. (il change de ton) Mins à ç-t-eûre qui c'est fini, dji vas piède çoua ètou.
- Nèlly.- Mins pouqwè, hon çoula? Vos pinsèz p't'ète qui dji n'ai pus dandji d'vous?Après-awè fèt l'bouneûr' da Flore èt après awè sumèr l'cén da Tine, i gna co yun à fèr èl mén! Eyèt pou çoula, vos d'alèz awè bran.mint d'bèsogne dins l'rèstant d'vos djoûs!
- Batisse(se prenant les mains).-Mins.....c'n'èst nèn possibe? Zidôre, pisse-mi pou vîr' si dji n'rève nèn! (Zidôre s'exécute et le pince) Aye....nèn si faurt! Non, dji n'rève nèn Oh Nèlly, dji m'sins plin d'bounès-idéyes pou nous deûs.....
- Zidôre.- Eh là douç'mint Batisse! Vos n'avèz pus vint'ans savèz , i vos faut prinde atincion.
- Batisse.- Oh, dji n'pous mau Zidôre. In vî bos come mi.....
- Zidôre.- Eh là, Batisse, c'èst qui du vî bos..... ça s'èflame co râde!
- Nèlly.- Dijèz-là, Frère! Au lieu d'fèr dès riséyes, si vos m'lèyîz m'ocupér d'Batisse mi min.me!
- (On frappe Pèlagie va ouvrir et revient avec Djan en tenue de coureur cycliste , il est en sueur)

Scène 14(Zidôre, Pèlagie, Batisse, Nèlly, Djan, Tine)

- Djan.- Ah, vos-èstèz là, popa! Dj'ai stî fèt dès kilomètes pou l'coûrse di d'mwin, et en rintrant i gn'aveut in client à l'maujo pou ène comande.
- Nèlly.- Alèz-è m'fi. I n'faut nèn lèyî l' client ratinde surtout qu'vos d'alèz Bén râde awè ène bouche di pus à nôûri. Dji m'vas avè vous.....èyèt vous Zidôre, à vo place, dji direus r'mète di l'orde dins vo cauve avou Pèlagie , paç'qui t't'à-l'eûre nos r'vénrons bwâre in còp. (elle a fait signe en disant celà, de laisser les deux jeunes seuls)
- Zidôre(qui a compris directement).-Oyi, c'èst ça. Dji m'vas d'alér disbouchî l'trô yusqui dji catcheus mès mèyeûses boutayes. dji m'vas vos moustrér èm' fameûse muchète!
- Nèlly(à Batisse).-Vos v'nèz , vî bos?
- Batisse.- Vî bos, oyi. Mins n'rouvyéz nèn Madame, qu'in vî bos done bèle flame!
- (Ils sortent deux par deux chacun de leur coté)

Scène 15 (Tine, Djan)

- Djan(triste).-Vos-n'èstèz nén avou vo galant,mam'zèle Tine?
 Tine(émervueillée).-Si fé,dji seûs s-t-avou.
 Djan(se levant furieux).-Comint..... il-èst droci?
 Tine(elle s'approche de Djan et passe ses bras autour de son cou)
 .- Oyi,il èst ci.Il-èst min.me tout près d'mi. Come i n'l'a
 jamés stî djusqu'à ç-t-eûre.
 Djan.- Mins qwè fèyéz?Qwè v'lèz dire?
 Tine.- Djan!Dji seûs libe!Libe come l'èr',vos-ètindèz?.....
 Si vos v'lèz bén d'mi,dji seûs presse à piède ès' libèrté-là
 tout d'chûte avè vous.
 Djan.- Tine èm' n'amoûr'!C'est l'vré? Mins èt Orèste?
 Tine.- Bén Orèste,i vént d'rècontrér l'feume de s'vîye ,is vèn.nut
 de n'alér Echène.
 Djan.- Dji n'rève nén?Mon Dieû,i gna quand min.me ène justice
 su tère. Oh Tine,come èm'coeur'bat. R'mètèz vo mwin su
 m'pwètrine come l'aute còp(elle le fait).
 Tine.- Oyi Djan.Mâria Dèyi!Ci n'èst nén possibe..... vos d'alèz
 fér du mau!
 Djan.- Non Tine,quand l'coeur' d'èn-ome bat come èl mén ,i n'èl
 fèt qui pou ène seûle feume èt çoula pou toute ès vîye.
 I gna rén à fér.In djoû ou l'aute,èl tims vént yusqui
 tout l'amoûr' qu'èst d'dins dwèt vudi.A l'longue di toudis
 yèsse rèsèrè,i faut qu'ça pète. Oh,Tine!Dji seûs v'nu
 au monde pou fér vo bouneûr'.....come dji vos vwèt voltî!
 Tine.- Mi ètou Djan.Mins mi ,dji vos-ai toudis vèyu voltî
 Min.me avant d'd'alér dé m'Matante.
 Djan.- Qué boune djins,vo Matante Nèlly!
 Tine.- Dijons pus râde.....MATANTE BOUNEUR'!!!!

RIDEAU FINAL

En remerciement à Monsieur Achille Van Calsteren de Jumet de
 l'Académie Wallonne de Charleroi pour l'aide apportée à la
 correction de cette pièce.

CHATELINEAU MARS 1991

Auteur : BEYDTS Robert
 18 Rue des Hiercheurs 6200 CHATELINEAU
 Tel:071/38.46.17